

Jurnalul Oficial al Uniunii Europene

C 218



Ediția în limba română

Comunicări și informări

Anul 61

22 iunie 2018

Cuprins

II Comunicări

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2018/C 218/01	Nonoposiție la o concentrare notificată (Cazul M.8835 – Stadtwerke Olching/BAG Netz/NG Olching/Olching VerwaltungsGmbH) ⁽¹⁾	1
2018/C 218/02	Nonoposiție la o concentrare notificată (Cazul M.8496 – Strabag/Max Bögl International/SMB) ⁽¹⁾	1
2018/C 218/03	Nonoposiție la o concentrare notificată (Cazul M.8901 – HSBC/Global Payments) ⁽¹⁾	2

IV Informări

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Parlamentul European

2018/C 218/04	Comunicarea Parlamentului European referitoare la Premiul cetățeanului european – CIVI EUROPAEO PRAEMIUM	3
---------------	--	---

Comisia Europeană

2018/C 218/05	Rata de schimb a monedei euro	5
---------------	-------------------------------------	---

RO

⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE.

2018/C 218/06	Rezumatul deciziilor Comisiei Europene privind autorizațiile de introducere pe piață în vederea utilizării și/sau autorizațiile de utilizare a substanțelor enumerate în anexa XIV la Regulamentul (CE) nr. 1907/2006 al Parlamentului European și al Consiliului privind înregistrarea, evaluarea, autorizarea și restricționarea substanțelor chimice (REACH) [Publicat în temeiul articolului 64 alineatul (9) din Regulamentul (CE) nr. 1907/2006] ⁽¹⁾	6
---------------	---	---

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

2018/C 218/07	Comunicare din partea ministrului dezvoltării naționale al Ungariei în temeiul articolului 3 alineatul (2) din Directiva 94/22/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind condițiile de acordare și folosire a autorizațiilor de prospectare, explorare și extracție a hidrocarburilor	10
2018/C 218/08	Comunicare din partea ministrului dezvoltării naționale al Ungariei în temeiul articolului 3 alineatul (2) din Directiva 94/22/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind condițiile de acordare și folosire a autorizațiilor de prospectare, explorare și extracție a hidrocarburilor	15
2018/C 218/09	Comunicare din partea ministrului dezvoltării naționale al Ungariei în temeiul articolului 3 alineatul (2) din Directiva 94/22/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind condițiile de acordare și folosire a autorizațiilor de prospectare, explorare și extracție a hidrocarburilor	19
2018/C 218/10	Comunicare din partea ministrului dezvoltării naționale al Ungariei în temeiul articolului 3 alineatul (2) din Directiva 94/22/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind condițiile de acordare și folosire a autorizațiilor de prospectare, explorare și extracție a hidrocarburilor	24
2018/C 218/11	Comunicare din partea ministrului dezvoltării naționale al Ungariei în temeiul articolului 3 alineatul (2) din Directiva 94/22/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind condițiile de acordare și folosire a autorizațiilor de prospectare, explorare și extracție a hidrocarburilor	28

V Anunțuri

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

Comisia Europeană

2018/C 218/12	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul M.8823 – Neste/Demeter Animal Fats and Proteins) ⁽¹⁾	34
---------------	---	----

ALTE ACTE

Comisia Europeană

2018/C 218/13	Comunicare în atenția lui Myrna Ajijul Mabanza și a lui Abdulpatta Escalon Abubaka, ale căror nume au fost adăugate pe lista menționată la articolele 2, 3 și 7 din Regulamentul (CE) nr. 881/2002 al Consiliului de instituire a unor măsuri restrictive specifice împotriva anumitor persoane și entități asociate cu ISIL (Da'esh) și cu organizația Al-Qaida, în temeiul Regulamentului (UE) 2018/888 al Comisiei	36
---------------	---	----

⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE.

II

(Comunicări)

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI
ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Nonopозиție la o concentrare notificată

(Cazul M.8835 – Stadtwerke Olching/BAG Netz/NG Olching/Olching VerwaltungsGmbH)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2018/C 218/01)

La 28 mai 2018, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața internă. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba germană și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, în secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale,
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=ro>), cu numărul de document 32018M8835. EUR-Lex permite accesul online la legislația europeană.

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

Nonopозиție la o concentrare notificată

(Cazul M.8496 – Strabag/Max Bögl International/SMB)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2018/C 218/02)

La 14 iunie 2018, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața internă. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, la secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=ro>), cu numărul de document 32018M8496. EUR-Lex permite accesul online la legislația europeană.

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

Nonopозиție la o concentrare notificată
(Cazul M.8901 – HSBC/Global Payments)
(Text cu relevanță pentru SEE)
(2018/C 218/03)

La 19 iunie 2018, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața internă. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, în secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=ro>), cu numărul de document 32018M8901. EUR-Lex permite accesul online la legislația europeană.

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE
UNIUNII EUROPENE

PARLAMENTUL EUROPEAN

Comunicarea Parlamentului European referitoare la Premiul cetățeanului european**CIVI EUROPAEO PRAEMIUM**

(2018/C 218/04)

Comitetul de decernare a Premiului cetățeanului european a organizat reuniunea sa anuală în data de 6 iunie 2018, aceasta fiind prezidată de dna Sylvie Guillaume, vicepreședinte al a Parlamentului European.

În cadrul reuniunii a fost întocmită lista de laureați pentru 2018, prezentată mai jos.

Premiile vor fi înmânate în cadrul unor ceremonii publice organizate de Birourile de Legătură ale Parlamentului European din statele membre în care laureații își au reședința. De asemenea, aceștia se vor reuni la Parlamentul European de la Bruxelles în cadrul unui eveniment central care se va desfășura la 9 octombrie 2018.

CIVI EUROPAEO PRAEMIUM**Laureați/Câștigători**

Alicja Szatkowska

Αντρέας Μάτοης/Okan Dugli (Bi-communal Famagusta Initiative)

Άνεμος ανανέωσης

António Pinto Monteiro

Antonio Silvio Caló

Архимандрит Партений Фидановски

Arrels Fundació

Bjorn Formosa

Čebelarska zveza Slovenije

Centre Mondial de la Paix

Dmitri Rõbakov

Don Virginio Colmegna

Ehrenamtlicher Dolmetscherdienst der Stadt Ludwigsburg

Eurooppanuoret ry

Fatta!

Fo.B.A.P. ONLUS

Förderverein der Sozialklinik Kalamata

Fundação Francisco Manuel dos Santos

HOPEgenesis

Hrvatski ured za kreativnost i inovacije

Iespējamā misija

Inner City Helping Homeless

Institut für Erinnerungskultur 2.0 NeverForgetWhy

Irish Men's Sheds Association

J.C.A. Akerboom

Κιβωτός του κόσμου

La Maison des Femmes de Saint-Denis

Laurent Festas

MagiCAMP

Matthäus Weiß, 1. Landesvorsitzender und der Verband Deutscher Sinti und Roma e.V. Landesverband Schleswig-Holstein

Mihai Sora

Nagycsaládosok Országos Egyesülete (NOE)

Odile Linden

Paola Scagnelli

Pierre Maurice

Plateforme citoyenne de soutien aux réfugiés

Polish Jews Forum

Post Bellum

Pražský studentský summit

Proyecto Integra de la Fundación Universidad Camilo José Cela

Refugees Welcome Crawley

Σενέρ Αεβέντ

Spirit of Football e.V.

Stichting De Aldenborgh

Švento Jokūbo Kelio Savivaldybių Asociacija

Szvorák Katalin

Unidad de Gestión Clínica de Medicina Maternofetal, Genética y Reproducción (UGCMFG) del Hospital Universitario Virgen del Rocío

Varga Erika

Vzw/asbl HUMAIN

Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy

COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro ⁽¹⁾

21 iunie 2018

(2018/C 218/05)

1 euro =

Moneda			Rata de schimb		
USD	dolar american	1,1538	CAD	dolar canadian	1,5381
JPY	yen japonez	127,59	HKD	dolar Hong Kong	9,0528
DKK	coroana daneză	7,4520	NZD	dolar neozelandez	1,6846
GBP	lira sterlină	0,87370	SGD	dolar Singapore	1,5714
SEK	coroana suedeză	10,3248	KRW	won sud-coreean	1 280,79
CHF	franc elvețian	1,1496	ZAR	rand sud-african	15,7580
ISK	coroana islandeză	126,60	CNY	yuan renminbi chinezesc	7,4977
NOK	coroana norvegiană	9,4253	HRK	kuna croată	7,3790
BGN	leva bulgărească	1,9558	IDR	rupia indoneziană	16 261,40
CZK	coroana cehă	25,863	MYR	ringgit Malaiezia	4,6331
HUF	forint maghiar	326,15	PHP	peso Filipine	61,637
PLN	zlot polonez	4,3256	RUB	rubla rusească	73,5577
RON	leu românesc nou	4,6723	THB	baht thailandez	37,995
TRY	lira turcească	5,4754	BRL	real brazilian	4,3567
AUD	dolar australian	1,5664	MXN	peso mexican	23,5286
			INR	rupie indiană	78,4145

⁽¹⁾ Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

Rezumatul deciziilor Comisiei Europene privind autorizațiile de introducere pe piață în vederea utilizării și/sau autorizațiile de utilizare a substanțelor enumerate în anexa XIV la Regulamentul (CE) nr. 1907/2006 al Parlamentului European și al Consiliului privind înregistrarea, evaluarea, autorizarea și restricționarea substanțelor chimice (REACH)

[Publicat în temeiul articolului 64 alineatul (9) din Regulamentul (CE) nr. 1907/2006 ⁽¹⁾]

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2018/C 218/06)

Decizii de acordare a unei autorizații

Numărul de referință al deciziei ⁽¹⁾	Data deciziei	Denumirea substanței	Titularul autorizației	Număr de autorizație	Utilizare autorizată	Data expirării perioadei de reexaminare	Motivele care au stat la baza deciziei
C(2018) 3734	[a se adăuga data deciziei]	Trioxid de crom Nr. CE 215-607-8, Nr. CAS 1333-82-0	Souriau SAS, RD323, 72470, Champagné, Franța; Amphenol Limited, Thanet Way, CT5 3JF, Whitstable, Kent, Regatul Unit; Amphenol Socapex, 948 Promenade de l'Arve, 74311, THYEZ, Franța; ITT Cannon, Cannonstrasse 1, 71384, Weinstadt-Beutelsbach, Germania;	REACH/18/6/0 REACH/18/6/2 REACH/18/6/3 REACH/18/6/4	Utilizarea industrială a unui amestec conținând compuși ai cromului hexavalent (trioxid de crom, dicromat de potasiu sau dicromat de sodiu) pentru conversia conectorilor circulari și rectangulari acoperiți cu cadmiu, pentru a atinge un nivel de performanță mai înalt decât cerințele prevăzute de standardele internaționale și pentru a rezista la medii dificile și la aplicații cu un nivel de siguranță ridicat (de exemplu în sectorul militar, aeronautic, aerospațial, exploatarea minieră, marine și în industria nucleară sau pentru aplicații în dispozitive de siguranță pentru vehicule rutiere, material rulant și nave).	21 septembrie 2029	În conformitate cu articolul 60 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1907/2006, avantajele socioeconomice depășesc riscul pe care îl prezintă utilizarea substanței pentru sănătatea umană și pentru mediu, iar pentru solicitant nu există, înainte de data expirării, substanțe sau tehnologii alternative corespunzătoare.

⁽¹⁾ JO L 396, 30.12.2006, p. 1.

Numărul de referință al deciziei ⁽¹⁾	Data deciziei	Denumirea substanței	Titularul autorizației	Număr de autorizație	Utilizare autorizată	Data expirării perioadei de reexaminare	Motivele care au stat la baza deciziei
			Connecteurs Electriques Deutsch, 17 rue Lavoisier – BP 117, 27091, Evreux, Franța;	REACH/18/6/5			
			Tyco Electronics UK Ltd, Faraday Road, SN3 5HH, Swindon, Regatul Unit	REACH/18/6/7			
			Connecteurs Electriques Deutsch, 17 rue Lavoisier – BP 117, 27091, Evreux, Franța;	REACH/18/6/6			
			Tyco Electronics UK Ltd, Faraday Road, SN3 5HH, Swindon, Regatul Unit	REACH/18/6/8			
		Dicromat de potasiu Nr. CE 231-906-6, Nr. CAS 7778-50-9	Souriau SAS, RD323, 72470, Champagné, Franța;	REACH/18/6/1	Utilizarea industrială a unui amestec conținând compuși ai cromului hexavalent (trioxid de crom, dicromat de potasiu sau dicromat de sodiu) pentru acoperirea prin conversie și pasivizarea conectorilor circulari și rectangulari, pentru a îndeplini cerințele din standardele internaționale și cerințele speciale ale industriilor caracterizate prin medii dificile.	21 septembrie 2024	
			Tyco Electronics UK Ltd, Faraday Road, SN3 5HH, Swindon, Regatul Unit	REACH/18/6/9			
			Souriau SAS, RD323, 72470, Champagné, Franța;	REACH/18/6/10			

Numărul de referință al deciziei ⁽¹⁾	Data deciziei	Denumirea substanței	Titularul autorizației	Număr de autorizație	Utilizare autorizată	Data expirării perioadei de reexaminare	Motivele care au stat la baza deciziei
		Dicromat de sodiu Nr. CE 234-190-3, Nr. CAS 10588-01-9 7789-12-0	Amphenol Limited, Thanet Way, CT5 3JF, Whitstable, Kent, Regatul Unit;	REACH/18/6/12			
		Trioxid de crom Nr. CE 215-607-8, Nr. CAS 1333-82-0	Amphenol Socapex, 948 Promenade de l'Arve, 74311, THYEZ, Franța;	REACH/18/6/14			
			ITT Cannon, Cannonstrasse 1, 71384, Weinstadt-Beutelsbach, Germania;	REACH/18/6/16			
			Tyco Electronics UK Ltd, Faraday Road, SN3 5HH, Swindon, Regatul Unit	REACH/18/6/18			
			Souriau SAS, RD323, 72470, Champagné, Franța;	REACH/18/6/11			
			Amphenol Limited, Thanet Way, CT5 3JF, Whitstable, Kent, Regatul Unit;	REACH/18/6/13			
		Dicromat de sodiu Nr. CE 234-190-3, Nr. CAS 10588-01-9 7789-12-0	Amphenol Socapex, 948 Promenade de l'Arve, 74311, THYEZ, Franța;	REACH/18/6/15	Utilizarea industrială a unui amestec conținând trioxid de crom pentru decaparea conectorilor compoziți utilizați în industriile caracterizate prin medii dificile, în special pentru a asigura un depozit adeziv, astfel încât să se îndeplinească cerințele din standardele internaționale.	21 septembrie 2021	

Numărul de referință al deciziei ⁽¹⁾	Data deciziei	Denumirea substanței	Titularul autorizației	Număr de autorizație	Utilizare autorizată	Data expirării perioadei de reexaminare	Motivele care au stat la baza deciziei
		Dicromat de potasiu Nr. CE 231-906-6, Nr. CAS 7778-50-9	Connecteurs Electriques Deutsch, 17 rue Lavoisier – BP 117, 27091, Evreux, Franța	REACH/18/6/17			
		Trioxid de crom Nr. CE 215-607-8, Nr. CAS 1333-82-0	Souriau SAS, RD323, 72470, Champagné, Franța	REACH/18/6/19			

⁽¹⁾ Decizia este disponibilă pe site-ul web al Comisiei Europene, la adresa: http://ec.europa.eu/growth/sectors/chemicals/reach/about/index_ro.htm

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

Comunicare din partea ministrului dezvoltării naționale al Ungariei în temeiul articolului 3 alineatul (2) din Directiva 94/22/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind condițiile de acordare și folosire a autorizațiilor de prospectare, explorare și extracție a hidrocarburilor

(2018/C 218/07)

INVITAȚIE PUBLICĂ LA LICITAȚIE PENTRU ACORDAREA UNEI CONCESIUNI PENTRU PROSPECTAREA, EXPLORAREA ȘI PRODUCȚIA DE HIDROCARBURI ÎN REGIM DE CONCESIUNE ÎN ZONA TARD

În numele statului maghiar, ministrul dezvoltării naționale (denumit în continuare „autoritatea contractantă” sau „ministru”), în calitate de ministru responsabil de sectorul minier și de supravegherea activelor statului, lansează prin prezenta o invitație publică la licitație pentru prospectarea, explorarea și producția de hidrocarburi printr-un contract de concesiune în temeiul Legii CXCVI din 2011 privind activele naționale (denumită în continuare „legea activelor naționale”), al Legii XVI din 1991 privind concesiunile (denumită în continuare „legea concesiunilor”) și al Legii XLVIII din 1993 privind mineritul (denumită în continuare „legea minelor”), cu următoarele condiții.

1. Ministrul va publica invitația la licitație, va adjudeca ofertele și va încheia contractul de concesiune în colaborare cu Oficiul Maghiar al Minelor și Geologiei (Magyar Bányászati és Földtani Hivatal) în conformitate cu legea concesiunilor și cu legea minelor. Ofertele care respectă caietul de sarcini vor fi evaluate de către un comitet de evaluare instituit de către ministru.

La recomandarea comitetului de evaluare, ministrul va emite decizia de acordare a concesiunii, pe baza căreia ministrul va fi în măsură să încheie contractul de concesiune cu ofertantul câștigător, în conformitate cu secțiunea 5 alineatul (1) din legea concesiunilor ⁽¹⁾.

Limba procedurii de licitație este limba maghiară.

2. Participarea la procedura de licitație este deschisă oricăror persoane fizice maghiare sau străine și oricăror organizații transparente în înțelesul legii activelor naționale, cu condiția ca acestea să respecte caietul de sarcini; ofertele comune sunt, de asemenea, permise. În cazul ofertelor comune pentru această activitate de concesiune, ofertanții trebuie să desemneze un reprezentant din rândul lor, însă au obligația să își asume răspunderea solidară pentru executarea contractului de concesiune. În cadrul procedurii de licitație, ofertanții interni și cei străini vor avea parte de același tratament.

În scopul desfășurării activității care face obiectul concesiunii prin resurse proprii, ofertantul care semnează contractul de concesiune (denumit în continuare „deținătorul concesiunii”) are obligația ca, în termen de 90 de zile de la intrarea în vigoare a contractului, să constituie o societate cu sediul social în Ungaria (denumită în continuare „societatea de concesiune”). Deținătorul concesiunii trebuie să dețină majoritatea părților sociale, a intereselor de afaceri și a drepturilor de vot ale societății la momentul constituirii acesteia și atâta vreme cât ea își desfășoară activitatea și trebuie, în calitate de deținător, să se angajeze să asigure respectarea, de către societatea de concesiune, a cerințelor prevăzute în contractul de concesiune. Societatea de concesiune va beneficia de drepturile și va avea obligațiile ce îi revin în temeiul contractului de concesiune în calitate de operator minier.

3. Durata concesiunii: 20 de ani de la data intrării în vigoare a contractului de concesiune; durata inițială poate fi prelungită o singură dată fără lansarea unei noi proceduri de licitație cu maximum jumătate din durata inițială dacă deținătorul concesiunii și societatea de concesiune și-au respectat toate obligațiile la timp și în condițiile contractuale.

4. Date privind aria desemnată spre concesiune:

Aria desemnată spre concesiune: aria este situată în limitele localităților enumerate în tabelul de mai jos, în județele Borsod–Abaúj–Zemplén și Heves:

Localitate	Județ	Localitate	Județ
Andornaktálya	Heves	Mályi	Borsod–Abaúj–Zemplén
Besenyőtelek	Heves	Mezőcsát	Borsod–Abaúj–Zemplén

⁽¹⁾ La data publicării prezentei invitații la licitație, membrul guvernului responsabil de sectorul minier și de supravegherea activelor statului este ministrul dezvoltării naționale, în conformitate cu secțiunea 109 alineatele (3) și (5) din Decretul guvernului nr. 152/2014 din 6 iunie 2014 care reglementează sarcinile și competențele anumitor miniștri și membri ai guvernului.

Localitate	Județ	Localitate	Județ
Bogács	Borsod–Abaúj–Zemplén	Mezőkeresztes	Borsod–Abaúj–Zemplén
Borsodgeszt	Borsod–Abaúj–Zemplén	Mezőkövesd	Borsod–Abaúj–Zemplén
Borsodivánka	Borsod–Abaúj–Zemplén	Mezőnagymihály	Borsod–Abaúj–Zemplén
Bükkábrány	Borsod–Abaúj–Zemplén	Mezőnyárad	Borsod–Abaúj–Zemplén
Bükkaranyos	Borsod–Abaúj–Zemplén	Mezőszemere	Heves
Bükkzsérc	Borsod–Abaúj–Zemplén	Mezőtárkány	Heves
Cserépfalu	Borsod–Abaúj–Zemplén	Miskolc	Borsod–Abaúj–Zemplén
Cserépváralja	Borsod–Abaúj–Zemplén	Nagytálya	Heves
Csincse	Borsod–Abaúj–Zemplén	Négyes	Borsod–Abaúj–Zemplén
Dormánd	Heves	Noszvaj	Heves
Eger	Heves	Novaj	Heves
Egerbakta	Heves	Nyékládháza	Borsod–Abaúj–Zemplén
Egerfarnos	Heves	Ostoros	Heves
Egerlövő	Borsod–Abaúj–Zemplén	Poroszló	Heves
Egerszalók	Heves	Sajópetri	Borsod–Abaúj–Zemplén
Egerszólát	Heves	Sály	Borsod–Abaúj–Zemplén
Emőd	Borsod–Abaúj–Zemplén	Sírok	Heves
Füzesabony	Heves	Szentistván	Borsod–Abaúj–Zemplén
Gelej	Borsod–Abaúj–Zemplén	Szihalom	Heves
Harsány	Borsod–Abaúj–Zemplén	Szomolya	Borsod–Abaúj–Zemplén
Hejőkeresztúr	Borsod–Abaúj–Zemplén	Tard	Borsod–Abaúj–Zemplén
Hejőszalonta	Borsod–Abaúj–Zemplén	Tibolddaróc	Borsod–Abaúj–Zemplén
Igrici	Borsod–Abaúj–Zemplén	Tiszabábolna	Borsod–Abaúj–Zemplén
Kács	Borsod–Abaúj–Zemplén	Tizsadorogma	Borsod–Abaúj–Zemplén
Kisgyőr	Borsod–Abaúj–Zemplén	Tiszafüred	Jász–Nagykun–Szolnok
Kistokaj	Borsod–Abaúj–Zemplén	Tiszavalk	Borsod–Abaúj–Zemplén
Maklár	Heves	Vatta	Borsod–Abaúj–Zemplén

Stratul superior al ariei desemnate spre concesiune: suprafață și stratul inferior: 5 000 m sub nivelul Mării Baltice.

Ariile degajate pentru amenajarea unui sit minier creat în vederea exploatarei resurselor de hidrocarburi nu sunt incluse în aria desemnată spre concesiune.

Coordonatele punctelor care delimitează aria desemnată spre concesiune pot fi vizualizate în EOVS (Egységes Országos Vetület – Sistemul uniform național de coordonate), iar datele privind ariile degajate pentru amenajarea unui sit minier creat în vederea exploatarei resurselor de hidrocarburi, care nu sunt incluse în aria desemnată spre concesiune, pot fi vizualizate pe site-ul web al Oficiului Maghiar al Minelor și Geologiei (www.mbfisz.gov.hu, făcând clic pe meniul vertical „Koncesszió”) și/sau pe site-ul web al Ministerului Dezvoltării Naționale (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

Dimensiunea ariei desemnate spre concesiune: 1 271,76 km².

Aria desemnată spre concesiune nu include ariile sitului minier cu stratul superior localizat mai sus sau la aceeași înălțime cu stratul superior al ariei desemnate spre concesiune și al căror strat inferior corespunde cu stratul inferior al ariei desemnate spre concesiune sau se extinde sub acesta.

5. Redevență de concesiune minimă netă: 315 000 000 HUF (trei sute cincisprezece milioane de forinți) plus TVA, însă în procedura de licitație pot fi introduse și oferte pentru sume fixe care depășesc această valoare. După publicarea rezultatului, ofertantul câștigător trebuie să plătească redevența de concesiune în suma, în modul și în termenul prevăzut în contractul de concesiune.

6. Participarea la procedura de licitație pentru concesiune este condiționată de plata unei taxe de participare în valoare de 10 000 000 HUF (zece milioane de forinți) plus TVA; plata acestei sume se face prin modalitatea indicată în documentația de licitație.

7. În afară de plata taxei de participare, pentru ca oferta lor să fie valabilă, ofertanții trebuie să depună o garanție de 50 000 000 HUF (cincizeci de milioane de forinți), până în ziua care precede termenul de depunere a ofertelor, ca garanție că oferta are un caracter obligatoriu. Garanția de licitație plătită va rămâne la autoritatea contractantă dacă ofertantul se retrage sau dacă câștigă licitația și nu reușește să încheie contractul ori să plătească redevența de concesiune prevăzută în ofertă, în suma, în modul și în termenul prevăzut în contractul de concesiune. Plata acestei garanții se face prin modalitatea indicată în documentația de licitație.

8. Redevența minieră minimă pentru producția convențională de hidrocarburi care urmează a fi plătită pe baza contractului de concesiune este de 16 %, în conformitate cu decizia ministrului; o ofertă pentru o redevență minieră mai mare poate fi înscrisă în cadrul procedurii de licitație, care se înregistrează în contractul de concesiune în cazul în care s-a convenit asupra acesteia și care trebuie plătită pe durata concesiunii. Cazurile specificate în secțiunea 20 alineatul (3) literele (e) și (i) și în secțiunea 20 alineatul (5) din legea minelor reprezintă excepții, iar în aceste cazuri se aplică plata redevenței miniere în vigoare prevăzute în legea minelor.

9. Condițiile și informațiile juridice, financiare, tehnice și de altă natură referitoare la procedura de licitație se regăsesc în documentația de licitație.

10. Documentația de licitație poate fi colectată la serviciul clienți al Oficiului Maghiar al Minelor și Geologiei (Columbus utca 17-23, 1145 Budapesta, Ungaria; tel. +36 13012900) în zile de lucru între orele 8:00 și 14:00 până în ziua care precede termenul de depunere a ofertelor, cu condiția prezentării unui document care să ateste plata prețului de achiziționare a documentației de licitație. Oficiul Maghiar al Minelor și Geologiei va elibera cumpărătorului un certificat nominal.

La achiziționarea documentației de licitație, pentru a putea fi contactați și pentru a li se transmite informații, ofertanții trebuie să depună și o Fișă de identificare a ofertantului, care poate fi descărcată de pe site-ul web al Oficiului Maghiar al Minelor și Geologiei (www.mbfisz.gov.hu) din meniul vertical „Koncesszió” („Concesiuni”).

11. Prețul de achiziționare a documentației de licitație este de 100 000 HUF (o sută de mii de forinți) plus TVA, sumă care trebuie plătită prin transfer bancar în contul Oficiului Maghiar al Minelor și Geologiei nr. 10032000-01417179-00000000. În comunicarea care însoțește transferul bancar trebuie să apară codul TACHDV și numele persoanei care cumpără documentul de licitație. Prețul de achiziționare a documentației de licitație nu poate fi plătit în numerar și suma respectivă este nerambursabilă. Dacă nu se primește documentația de licitație, prețul de achiziționare a documentației de licitație se rambursează plătitorului în termen de cinci zile de la termenul de depunere a ofertelor.

12. Ofertele pot fi depuse doar de persoanele care au achiziționat documentația de licitație și au plătit atât taxa de participare, cât și garanția de licitație. Dacă se depune o ofertă comună, este suficient ca unul dintre ofertanți să achiziționeze documentația de licitație.

13. Ofertele trebuie depuse în persoană la 26 septembrie 2018 între orele 10:00 și 12:00 la serviciul clienți al Oficiului Maghiar al Minelor și Geologiei (adresa: Columbus utca 17-23, 1145 Budapesta, Ungaria), în limba maghiară, astfel cum se specifică în documentația de licitație.

14. De la momentul depunerii, oferta reprezintă un angajament obligatoriu asumat de ofertant și își păstrează acest caracter până la încheierea procedurii de licitație. Ofertanții nu se pot sustrage angajamentului pe care și-l asumă atunci când depun oferta.

15. Ministrul își rezervă dreptul de a încheia procedura de licitație fără a exista un ofertant câștigător. Dacă licitația se încheie fără a exista un ofertant câștigător, nu se pot depune contestații împotriva ministrului, a statului maghiar reprezentat de ministru sau a Ministerului Dezvoltării Naționale ca angajator al ministrului.

16. Ofertantul câștigător va dobândi dreptul exclusiv de prospectare, explorare și producție de hidrocarburi în aria desemnată spre concesiune, pe durata concesiunii, prin intermediul societății de concesiune constituite în mod obligatoriu în acest scop. Odată ce decizia de stabilire a sitului minier devine finală și aplicabilă, dreptul de concesiune pentru aria de prospectare va fi restricționat la situl minier.

17. Fiecare ofertant poate depune o singură ofertă.

18. Termenul pentru adjudecarea ofertelor de concesiune: 90 de zile de la termenul de depunere a ofertelor.

19. Autoritatea contractantă va trata cu obiectivitate toate cererile și nu va aplica criterii preferențiale.

20. Criterii de adjudecare a licitației:

I. Criterii de evaluare referitoare la conținutul programului activității de cercetare care face obiectul concesiunii:

- calitățile tehnice ale programului activității de cercetare (soluțiile prevăzute în vederea optimizării prospectării hidrocarburilor);
- durata preconizată a cercetării;
- angajamentul financiar asumat în vederea implementării programului activității de cercetare;
- actualitatea soluțiilor tehnice propuse;
- măsurile preconizate pentru protecția mediului și prevenirea și reducerea daunelor în cursul lucrărilor care fac obiectul concesiunii;
- termenul preconizat de demarare a producției (cel mult cinci ani, conform legislației).

II. Criterii de evaluare referitoare la capacitatea ofertantului de a executa contractul de concesiune:

- situația financiară a ofertantului, disponibilitatea resurselor necesare finanțării lucrărilor ce urmează a fi executate în temeiul contractului de concesiune și ponderea acestor resurse în raport cu resursele proprii;
- valoarea totală a lucrărilor efectuate în legătură cu activitățile miniere de extragere a hidrocarburilor în cei trei ani anteriori invitației la licitație.

III. Criterii de evaluare referitoare la obligațiile de plată asumate prin contractul de concesiune:

- suma netă a redevenței de concesiune oferite în raport cu redevența de concesiune minimă stabilită de ministru;
- suma redevenței miniere oferite în raport cu redevența minieră minimă stabilită de ministru.

Criteriile detaliate de adjudecare și legislația care reglementează procedura de autorizare a lucrărilor aferente concesiunii și a modului în care acestea trebuie executate și finalizate sunt prevăzute în documentația de licitație.

21. Contractul de concesiune

Contractul de concesiune se încheie în termen de 90 de zile de la anunțarea rezultatului. Acest termen poate fi prelungit de către ministru o singură dată, cu maximum 60 de zile.

Ofertantul câștigător are dreptul de a desfășura activitatea economică exclusivă sub controlul statului (prospectare, explorare și producție de hidrocarburi în aria delimitată), permisă în cadrul concesiunii pe durata acesteia, în conformitate cu legislația relevantă și cu contractul de concesiune.

La depunerea ofertei, ofertanții trebuie să țină cont de Secțiunea 22/A(13) din Legea minelor, care prevede că în cazul hidrocarburilor, dreptul de prospectare sau permisul de prospectare a unui operator minier poate acoperi cel mult o suprafață totală de 15 000 km² de teritoriu de prospectat. La stabilirea teritoriului de prospectat trebuie să se țină cont și de teritoriul de prospectat al operatorului minier care controlează – în sensul codului civil – operatorul minier care dorește să obțină dreptul de prospectare sau permisul de prospectare. În cazul ofertelor comune, fiecare dintre ofertanți trebuie să îndeplinească acest criteriu în mod individual.

Proiectul de contract de concesiune este anexat la documentația de licitație.

22. Informațiile referitoare la procedura de licitație pot fi solicitate exclusiv în limba maghiară, în scris, după achiziționarea documentației de licitație și în modul specificat în această documentație; răspunsurile vor fi puse la dispoziția tuturor părților de către Oficiul Maghiar al Minelor și Geologiei, prin utilizarea adresei de e-mail indicate în Fișa de identificare a ofertantului depusă la achiziționarea documentației de licitație.

Budapesta, 2018.

Dr. Miklós SESZTÁK

Ministru

Comunicare din partea ministrului dezvoltării naționale al Ungariei în temeiul articolului 3 alineatul (2) din Directiva 94/22/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind condițiile de acordare și folosire a autorizațiilor de prospectare, explorare și extracție a hidrocarburilor

(2018/C 218/08)

INVITAȚIE PUBLICĂ LA LICITAȚIE PENTRU ACORDAREA UNEI CONCESIUNI PENTRU PROSPECTAREA, EXPLORAREA ȘI PRODUCȚIA DE HIDROCARBURI ÎN REGIM DE CONCESIUNE ÎN ZONA TISZAFÜRED

În numele statului maghiar, ministrul dezvoltării naționale (denumit în continuare „autoritatea contractantă” sau „ministru”), în calitate de ministru responsabil de sectorul minier și de supravegherea activelor statului, lansează prin prezenta o invitație publică la licitație pentru prospectarea, explorarea și producția de hidrocarburi printr-un contract de concesiune în temeiul Legii CXCVI din 2011 privind activele naționale (denumită în continuare „legea activelor naționale”), al Legii XVI din 1991 privind concesiunile (denumită în continuare „legea concesiunilor”) și al Legii XLVIII din 1993 privind mineritul (denumită în continuare „legea minelor”), cu următoarele condiții.

1. Ministrul va publica invitația la licitație, va adjudeca ofertele și va încheia contractul de concesiune în colaborare cu Oficiul Maghiar al Minelor și Geologiei (Magyar Bányászati és Földtani Hivatal) în conformitate cu legea concesiunilor și cu legea minelor. Ofertele care respectă caietul de sarcini vor fi evaluate de către un comitet de evaluare instituit de către ministru.

La recomandarea comitetului de evaluare, ministrul va emite decizia de acordare a concesiunii, pe baza căreia ministrul va fi în măsură să încheie contractul de concesiune cu ofertantul câștigător, în conformitate cu secțiunea 5 alineatul (1) din legea concesiunilor ⁽¹⁾.

Limba procedurii de licitație este limba maghiară.

2. Participarea la procedura de licitație este deschisă oricăror persoane fizice maghiare sau străine și oricăror organizații transparente în înțelesul legii activelor naționale, cu condiția ca acestea să respecte caietul de sarcini; ofertele comune sunt, de asemenea, permise. În cazul ofertelor comune pentru această activitate de concesiune, ofertanții trebuie să desemneze un reprezentant din rândul lor, însă au obligația să își asume răspunderea solidară pentru executarea contractului de concesiune. În cadrul procedurii de licitație, ofertanții interni și cei străini vor avea parte de același tratament.

În scopul desfășurării activității care face obiectul concesiunii prin resurse proprii, ofertantul care semnează contractul de concesiune (denumit în continuare „deținătorul concesiunii”) are obligația ca, în termen de 90 de zile de la intrarea în vigoare a contractului, să constituie o societate cu sediul social în Ungaria (denumită în continuare „societatea de concesiune”). Deținătorul concesiunii trebuie să dețină majoritatea părților sociale, a intereselor de afaceri și a drepturilor de vot ale societății la momentul constituirii acesteia și atâtă vreme cât ea își desfășoară activitatea și trebuie, în calitate de deținător, să se angajeze să asigure respectarea, de către societatea de concesiune, a cerințelor prevăzute în contractul de concesiune. Societatea de concesiune va beneficia de drepturile și va avea obligațiile ce îi revin în temeiul contractului de concesiune în calitate de operator minier.

3. Durata concesiunii: 20 de ani de la data intrării în vigoare a contractului de concesiune; durata inițială poate fi prelungită o singură dată fără lansarea unei noi proceduri de licitație cu maximum jumătate din durata inițială dacă deținătorul concesiunii și societatea de concesiune și-au respectat toate obligațiile la timp și în condițiile contractuale.

4. Date privind aria desemnată spre concesiune:

Aria desemnată spre concesiune: aria este situată în limitele localităților enumerate în tabelul de mai jos, în județele Borsod–Abaúj–Zemplén, Hajdú–Bihar, Heves și Jász–Nagykun–Szolnok.

Localitate	Județ	Localitate	Județ
Abádszalók	Jász–Nagykun–Szolnok	Tiszaderzs	Jász–Nagykun–Szolnok
Egyek	Hajdú–Bihar	Tiszadorogma	Borsod–Abaúj–Zemplén
Hortobágy	Hajdú–Bihar	Tiszafüred	Jász–Nagykun–Szolnok

⁽¹⁾ La data publicării prezentei invitații la licitație, membrul guvernului responsabil de sectorul minier și de supravegherea activelor statului este ministrul dezvoltării naționale, în conformitate cu secțiunea 109 alineatele (3) și (5) din Decretul guvernului nr. 152/2014 din 6 iunie 2014 care reglementează sarcinile și competențele anumitor miniștri și membri ai guvernului.

Localitate	Județ	Localitate	Județ
Kunmadaras	Jász–Nagykun–Szolnok	Tiszaigar	Jász–Nagykun–Szolnok
Nádudvar	Hajdú–Bihar	Tiszaörs	Jász–Nagykun–Szolnok
Nagyiván	Jász–Nagykun–Szolnok	Tiszaszentimre	Jász–Nagykun–Szolnok
Poroszló	Heves	Tiszaszőlős	Jász–Nagykun–Szolnok
Sarud	Heves	Tiszavalk	Borsod–Abaúj–Zemplén
Tiszababolna	Borsod–Abaúj–Zemplén	Újlőrincfalva	Heves
Tiszacsege	Hajdú–Bihar		

Stratul superior al ariei desemnate spre concesiune: suprafață și stratul inferior: 5 000 m sub nivelul Mării Baltice.

Ariile degajate pentru amenajarea unui sit minier creat în vederea exploatarei resurselor de hidrocarburi nu sunt incluse în aria desemnată spre concesiune.

Coordonatele punctelor care delimitează aria desemnată spre concesiune pot fi vizualizate în EOVS (Egységes Országos Vetület – Sistemul uniform național de coordonate), iar datele privind ariile degajate pentru amenajarea unui sit minier creat în vederea exploatarei resurselor de hidrocarburi, care nu sunt incluse în aria desemnată spre concesiune, pot fi vizualizate pe site-ul web al Oficiului Maghiar al Minelor și Geologiei (www.mbfisz.gov.hu, făcând clic pe meniul vertical „Koncesszió”) și/sau pe site-ul web al Ministerului Dezvoltării Naționale (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

Dimensiunea ariei desemnate spre concesiune: 654 km².

Aria desemnată spre concesiune nu include ariile sitului minier cu stratul superior localizat mai sus sau la aceeași înălțime cu stratul superior al ariei desemnate spre concesiune și al căror strat inferior corespunde cu stratul inferior al ariei desemnate spre concesiune sau se extinde sub acesta.

5. Redevență de concesiune minimă netă: 321 000 000 HUF (trei sute douăzeci și unu de milioane de forinți) plus TVA, însă în procedura de licitație pot fi introduse și oferte pentru sume fixe care depășesc această valoare. După publicarea rezultatului, ofertantul câștigător trebuie să plătească redevența de concesiune în sumă, în modul și în termenul prevăzut în contractul de concesiune.

6. Participarea la procedura de licitație pentru concesiune este condiționată de plata unei taxe de participare în valoare de 10 000 000 HUF (zece milioane de forinți) plus TVA; plata acestei sume se face prin modalitatea indicată în documentația de licitație.

7. În afară de plata taxei de participare, pentru ca oferta lor să fie valabilă, ofertanții trebuie să depună o garanție de 50 000 000 HUF (cincizeci de milioane de forinți), până în ziua care precede termenul de depunere a ofertelor, ca garanție că oferta are un caracter obligatoriu. Garanția de licitație plătită va rămâne la autoritatea contractantă dacă ofertantul se retrage sau dacă câștigă licitația și nu reușește să încheie contractul ori să plătească redevența de concesiune prevăzută în ofertă, în sumă, în modul și în termenul prevăzut în contractul de concesiune. Plata acestei garanții se face prin modalitatea indicată în documentația de licitație.

8. Redevența minieră minimă pentru producția convențională de hidrocarburi care urmează a fi plătită pe baza contractului de concesiune este de 16 %, în conformitate cu decizia ministrului; o ofertă pentru o redevență minieră mai mare poate fi înscrisă în cadrul procedurii de licitație, care se înregistrează în contractul de concesiune în cazul în care s-a convenit asupra acesteia și care trebuie plătită pe durata concesiunii. Cazurile specificate în secțiunea 20 alineatul (3) literele (e) și (i) și în secțiunea 20 alineatul (5) din legea minelor reprezintă excepții, iar în aceste cazuri se aplică plata redevenței miniere în vigoare prevăzute în legea minelor.

9. Condițiile și informațiile juridice, financiare, tehnice și de altă natură referitoare la procedura de licitație se regăsesc în documentația de licitație.

10. Documentația de licitație poate fi colectată la serviciul clienți al Oficiului Maghiar al Minelor și Geologiei (Columbus utca 17-23, 1145 Budapesta, Ungaria; tel. +36 13012900) în zile de lucru între orele 8:00 și 14:00 până în ziua care precede termenul de depunere a ofertelor, cu condiția prezentării unui document care să ateste plata prețului de achiziționare a documentației de licitație. Oficiul Maghiar al Minelor și Geologiei va elibera cumpărătorului un certificat nominal.

La achiziționarea documentației de licitație, pentru a putea fi contactați și pentru a li se transmite informații, ofertanții trebuie să depună și o Fișă de identificare a ofertantului, care poate fi descărcată de pe site-ul web al Oficiului Maghiar al Minelor și Geologiei (www.mbfisz.gov.hu) din meniul vertical „Koncesszió” („Concesiuni”).

11. Prețul de achiziționare a documentației de licitație este de 100 000 HUF (o sută de mii de forinți) plus TVA, sumă care trebuie plătită prin transfer bancar în contul Oficiului Maghiar al Minelor și Geologiei nr. 10032000-01417179-00000000. În comunicarea care însoțește transferul bancar trebuie să apară codul TFCHDV și numele persoanei care cumpără documentul de licitație. Prețul de achiziționare a documentației de licitație nu poate fi plătit în numerar și suma respectivă este nerambursabilă. Dacă nu se primește documentația de licitație, prețul de achiziționare a documentației de licitație se rambursează plătitorului în termen de cinci zile de la termenul de depunere a ofertelor.

12. Ofertele pot fi depuse doar de persoanele care au achiziționat documentația de licitație și au plătit atât taxa de participare, cât și garanția de licitație. Dacă se depune o ofertă comună, este suficient ca unul dintre ofertanți să achiziționeze documentația de licitație.

13. Ofertele trebuie depuse în persoană la 26 septembrie 2018 între orele 10:00 și 12:00 la serviciul clienți al Oficiului Maghiar al Minelor și Geologiei (adresa: Columbus utca 17-23, 1145 Budapesta, Ungaria), în limba maghiară, astfel cum se specifică în documentația de licitație.

14. De la momentul depunerii, oferta reprezintă un angajament obligatoriu asumat de ofertant și își păstrează acest caracter până la încheierea procedurii de licitație. Ofertanții nu se pot sustrage angajamentului pe care și-l asumă atunci când depun oferta.

15. Ministrul își rezervă dreptul de a încheia procedura de licitație fără a exista un ofertant câștigător. Dacă licitația se încheie fără a exista un ofertant câștigător, nu se pot depune contestații împotriva ministrului, a statului maghiar reprezentat de ministru sau a Ministerului Dezvoltării Naționale ca angajator al ministrului.

16. Ofertantul câștigător va dobândi dreptul exclusiv de prospectare, explorare și producție de hidrocarburi în aria desemnată spre concesiune, pe durata concesiunii, prin intermediul societății de concesiune constituite în mod obligatoriu în acest scop. Odată ce decizia de stabilire a sitului minier devine finală și aplicabilă, dreptul de concesiune pentru aria de prospectare va fi restricționat la situl minier.

17. Fiecare ofertant poate depune o singură ofertă.

18. Termenul pentru adjudecarea ofertelor de concesiune: 90 de zile de la termenul de depunere a ofertelor.

19. Autoritatea contractantă va trata cu obiectivitate toate cererile și nu va aplica criterii preferențiale.

20. Criterii de adjudecare a licitației:

I. Criterii de evaluare referitoare la conținutul programului activității de cercetare care face obiectul concesiunii:

- calitățile tehnice ale programului activității de cercetare (soluțiile prevăzute în vederea optimizării prospectării hidrocarburilor);
- durata preconizată a cercetării;
- angajamentul financiar asumat în vederea implementării programului activității de cercetare;
- actualitatea soluțiilor tehnice propuse;
- măsurile preconizate pentru protecția mediului și prevenirea și reducerea daunelor în cursul lucrărilor care fac obiectul concesiunii;
- termenul preconizat de demarare a producției (cel mult cinci ani, conform legislației).

II. Criterii de evaluare referitoare la capacitatea ofertantului de a executa contractul de concesiune:

- situația financiară a ofertantului, disponibilitatea resurselor necesare finanțării lucrărilor ce urmează a fi executate în temeiul contractului de concesiune și ponderea acestor resurse în raport cu resursele proprii;
- valoarea totală a lucrărilor efectuate în legătură cu activitățile miniere de extragere a hidrocarburilor în cei trei ani anteriori invitației la licitație.

III. Criterii de evaluare referitoare la obligațiile de plată asumate prin contractul de concesiune:

- suma netă a redevenței de concesiune oferite în raport cu redevența de concesiune minimă stabilită de ministru;
- suma redevenței miniere oferite în raport cu redevența minieră minimă stabilită de ministru.

Criteriile detaliate de adjudecare și legislația care reglementează procedura de autorizare a lucrărilor aferente concesiunii și a modului în care acestea trebuie executate și finalizate sunt prevăzute în documentația de licitație.

21. Contractul de concesiune

Contractul de concesiune se încheie în termen de 90 de zile de la anunțarea rezultatului. Acest termen poate fi prelungit de către ministru o singură dată, cu maximum 60 de zile.

Ofertantul câștigător are dreptul de a desfășura activitatea economică exclusivă sub controlul statului (prospectare, explorare și producție de hidrocarburi în aria delimitată), permisă în cadrul concesiunii pe durata acesteia, în conformitate cu legislația relevantă și cu contractul de concesiune.

La depunerea ofertei, ofertanții trebuie să țină cont de Secțiunea 22/A(13) din Legea minelor, care prevede că în cazul hidrocarburilor, dreptul de prospectare sau permisul de prospectare a unui operator minier poate acoperi cel mult o suprafață totală de 15 000 km² de teritoriu de prospectat. La stabilirea teritoriului de prospectat trebuie să se țină cont și de teritoriul de prospectat al operatorului minier care controlează – în sensul codului civil – operatorul minier care dorește să obțină dreptul de prospectare sau permisul de prospectare. În cazul ofertelor comune, fiecare dintre ofertanți trebuie să îndeplinească acest criteriu în mod individual.

Proiectul de contract de concesiune este anexat la documentația de licitație.

22. Informațiile referitoare la procedura de licitație pot fi solicitate exclusiv în limba maghiară, în scris, după achiziționarea documentației de licitație și în modul specificat în această documentație; răspunsurile vor fi puse la dispoziția tuturor părților de către Oficiul Maghiar al Minelor și Geologiei, prin utilizarea adresei de e-mail indicate în Fișa de identificare a ofertantului depusă la achiziționarea documentației de licitație.

Budapesta, 2018.

Dr. Miklós SESZTÁK

Ministru

Comunicare din partea ministrului dezvoltării naționale al Ungariei în temeiul articolului 3 alineatul (2) din Directiva 94/22/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind condițiile de acordare și folosire a autorizațiilor de prospectare, explorare și extracție a hidrocarburilor

(2018/C 218/09)

INVITAȚIE PUBLICĂ LA LICITAȚIE PENTRU ACORDAREA UNEI CONCESIUNI PENTRU PROSPECTAREA, EXPLORAREA ȘI PRODUCȚIA DE HIDROCARBURI ÎN REGIM DE CONCESIUNE ÎN ZONA TISZATARJÁN

În numele statului maghiar, ministrul dezvoltării naționale (denumit în continuare „autoritatea contractantă” sau „ministrul”), în calitate de ministru responsabil de sectorul minier și de supravegherea activelor statului, lansează prin prezenta o invitație publică la licitație pentru prospectarea, explorarea și producția de hidrocarburi printr-un contract de concesiune în temeiul Legii CXCVI din 2011 privind activele naționale (denumită în continuare „legea activelor naționale”), al Legii XVI din 1991 privind concesiunile (denumită în continuare „legea concesiunilor”) și al Legii XLVIII din 1993 privind mineritul (denumită în continuare „legea minelor”), cu următoarele condiții.

1. Ministrul va publica invitația la licitație, va adjudeca ofertele și va încheia contractul de concesiune în colaborare cu Oficiul Maghiar al Minelor și Geologiei (*Magyar Bányászati és Földtani Hivatal*) în conformitate cu legea concesiunilor și cu legea minelor. Ofertele care respectă caietul de sarcini vor fi evaluate de către un comitet de evaluare instituit de către ministru.

La recomandarea comitetului de evaluare, ministrul va emite decizia de acordare a concesiunii, pe baza căreia ministrul va fi în măsură să încheie contractul de concesiune cu ofertantul câștigător, în conformitate cu secțiunea 5 alineatul (1) din legea concesiunilor ⁽¹⁾.

Limba procedurii de licitație este limba maghiară.

2. Participarea la procedura de licitație este deschisă oricăror persoane fizice maghiare sau străine și oricăror organizații transparente în înțelesul legii activelor naționale, cu condiția ca acestea să respecte caietul de sarcini; ofertele comune sunt, de asemenea, permise. În cazul ofertelor comune pentru această activitate de concesiune, ofertanții trebuie să desemneze un reprezentant din rândul lor, însă au obligația să își asume răspunderea solidară pentru executarea contractului de concesiune. În cadrul procedurii de licitație, ofertanții interni și cei străini vor avea parte de același tratament.

În scopul desfășurării activității care face obiectul concesiunii prin resurse proprii, ofertantul care semnează contractul de concesiune (denumit în continuare „deținătorul concesiunii”) are obligația ca, în termen de 90 de zile de la intrarea în vigoare a contractului, să constituie o societate cu sediul social în Ungaria (denumită în continuare „societatea de concesiune”). Deținătorul concesiunii trebuie să dețină majoritatea părților sociale, a intereselor de afaceri și a drepturilor de vot ale societății la momentul constituirii acesteia și atâtă vreme cât ea își desfășoară activitatea și trebuie, în calitate de deținător, să se angajeze să asigure respectarea, de către societatea de concesiune, a cerințelor prevăzute în contractul de concesiune. Societatea de concesiune va beneficia de drepturile și va avea obligațiile ce îi revin în temeiul contractului de concesiune în calitate de operator minier.

3. Durata concesiunii: 20 de ani de la data intrării în vigoare a contractului de concesiune; durata inițială poate fi prelungită o singură dată fără lansarea unei noi proceduri de licitație cu maximum jumătate din durata inițială dacă deținătorul concesiunii și societatea de concesiune și-au respectat toate obligațiile la timp și în condițiile contractuale.

4. Date privind aria desemnată spre concesiune:

Aria desemnată spre concesiune: aria este situată în limitele localităților enumerate în tabelul de mai jos, în județele Borsod–Abaúj–Zemplén, Hajdú–Bihar, Jász–Nagykun–Szolnok și Szabolcs–Szatmár–Bereg.

Localitate	Județ	Localitate	Județ
Alsószolca	Borsod–Abaúj–Zemplén	Muhi	Borsod–Abaúj–Zemplén
Arnót	Borsod–Abaúj–Zemplén	Nádudvar	Hajdú–Bihar
Ároktő	Borsod–Abaúj–Zemplén	Nagycsács	Borsod–Abaúj–Zemplén

⁽¹⁾ La data publicării prezentei invitații la licitație, membrul guvernului responsabil de sectorul minier și de supravegherea activelor statului este ministrul dezvoltării naționale, în conformitate cu secțiunea 109 alineatele (3) și (5) din Decretul guvernului nr. 152/2014 din 6 iunie 2014 care reglementează sarcinile și competențele anumitor miniștri și membri ai guvernului.

Localitate	Județ	Localitate	Județ
Balmazújváros	Hajdú-Bihar	Nagyhegyes	Hajdú-Bihar
Bekecs	Borsod-Abaúj-Zemplén	Nemesbikk	Borsod-Abaúj-Zemplén
Berzék	Borsod-Abaúj-Zemplén	Nyékládháza	Borsod-Abaúj-Zemplén
Bőcs	Borsod-Abaúj-Zemplén	Onga	Borsod-Abaúj-Zemplén
Egyek	Hajdú-Bihar	Ónod	Borsod-Abaúj-Zemplén
Emőd	Borsod-Abaúj-Zemplén	Oszlár	Borsod-Abaúj-Zemplén
Felsőzsolca	Borsod-Abaúj-Zemplén	Polgár	Hajdú-Bihar
Folyás	Hajdú-Bihar	Prügy	Borsod-Abaúj-Zemplén
Gesztely	Borsod-Abaúj-Zemplén	Sajóhídvég	Borsod-Abaúj-Zemplén
Girincs	Borsod-Abaúj-Zemplén	Sajólád	Borsod-Abaúj-Zemplén
Görbeháza	Hajdú-Bihar	Sajóörös	Borsod-Abaúj-Zemplén
Hajdúszoboszló	Hajdú-Bihar	Sajópetri	Borsod-Abaúj-Zemplén
Hejőbába	Borsod-Abaúj-Zemplén	Sajószöged	Borsod-Abaúj-Zemplén
Hejőkeresztúr	Borsod-Abaúj-Zemplén	Szakáld	Borsod-Abaúj-Zemplén
Hejőkürt	Borsod-Abaúj-Zemplén	Szerencs	Borsod-Abaúj-Zemplén
Hejőpapi	Borsod-Abaúj-Zemplén	Taktaharkány	Borsod-Abaúj-Zemplén
Hejőszalonta	Borsod-Abaúj-Zemplén	Taktakenéz	Borsod-Abaúj-Zemplén
Hernádkak	Borsod-Abaúj-Zemplén	Taktaszada	Borsod-Abaúj-Zemplén
Hernádnémeti	Borsod-Abaúj-Zemplén	Tiszacsege	Hajdú-Bihar
Hortobágy	Hajdú-Bihar	Tizadada	Szabolcs-Szatmár-Bereg
Igrici	Borsod-Abaúj-Zemplén	Tizadob	Szabolcs-Szatmár-Bereg
Karcag	Jász-Nagykun-Szolnok	Tizadorogma	Borsod-Abaúj-Zemplén
Kesznyéten	Borsod-Abaúj-Zemplén	Tizagyulaháza	Hajdú-Bihar
Kiscsécs	Borsod-Abaúj-Zemplén	Tizakeszi	Borsod-Abaúj-Zemplén
Kistokaj	Borsod-Abaúj-Zemplén	Tizalúc	Borsod-Abaúj-Zemplén
Köröm	Borsod-Abaúj-Zemplén	Tizapalkonya	Borsod-Abaúj-Zemplén
Mályi	Borsod-Abaúj-Zemplén	Tizatarján	Borsod-Abaúj-Zemplén
Megyaszó	Borsod-Abaúj-Zemplén	Tiszaújváros	Borsod-Abaúj-Zemplén
Mezőcsát	Borsod-Abaúj-Zemplén	Újcsanáros	Borsod-Abaúj-Zemplén
Mezőnagymihály	Borsod-Abaúj-Zemplén	Újszentmargita	Hajdú-Bihar
Miskolc	Borsod-Abaúj-Zemplén	Újtikos	Hajdú-Bihar

Stratul superior al ariei desemnate spre concesiune: suprafață și stratul inferior: 5 000 de metri sub nivelul Mării Baltice.

Ariile degajate pentru amenajarea unui sit minier creat în vederea exploataării resurselor de hidrocarburi nu sunt incluse în aria desemnată spre concesiune.

Coordonatele punctelor care delimitează aria desemnată spre concesiune pot fi vizualizate în EOVS (Egységes Országos Vetület – Sistemul uniform național de coordonate), iar datele privind ariile degajate pentru amenajarea unui sit minier creat în vederea exploataării resurselor de hidrocarburi, care nu sunt incluse în aria desemnată spre concesiune, pot fi vizualizate pe site-ul web al Oficiului Maghiar al Minelor și Geologiei (www.mbfisz.gov.hu, făcând clic pe meniul vertical „Koncesszió”) și/sau pe site-ul web al Ministerului Dezvoltării Naționale (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

Dimensiunea ariei desemnate spre concesiune: 1 770,8 km².

Aria desemnată spre concesiune nu include ariile sitului minier cu stratul superior localizat mai sus sau la aceeași înălțime cu stratul superior al ariei desemnate spre concesiune și al căror strat inferior corespunde cu stratul inferior al ariei desemnate spre concesiune sau se extinde sub acesta.

5. Redevență de concesiune minimă netă: 318 000 000 HUF (trei sute optsprezece milioane de forinți) plus TVA, însă în procedura de licitație pot fi introduse și oferte pentru sume fixe care depășesc această valoare. După publicarea rezultatului, ofertantul câștigător trebuie să plătească redevența de concesiune în sumă, în modul și în termenul prevăzut în contractul de concesiune.

6. Participarea la procedura de licitație pentru concesiune este condiționată de plata unei taxe de participare în valoare de 10 000 000 HUF (zece milioane de forinți) plus TVA; plata acestei sume se face prin modalitatea indicată în documentația de licitație.

7. În afară de plata taxei de participare, pentru ca oferta lor să fie valabilă, ofertanții trebuie să depună o garanție de 50 000 000 HUF (cincizeci de milioane de forinți), până în ziua care precede termenul de depunere a ofertelor, ca garanție că oferta are un caracter obligatoriu. Garanția de licitație plătită va rămâne la autoritatea contractantă dacă ofertantul se retrage sau dacă câștigă licitația și nu reușește să încheie contractul ori să plătească redevența de concesiune prevăzută în ofertă, în sumă, în modul și în termenul prevăzut în contractul de concesiune. Plata acestei garanții se face prin modalitatea indicată în documentația de licitație.

8. Redevența minieră minimă pentru producția convențională de hidrocarburi care urmează a fi plătită pe baza contractului de concesiune este de 16 %, în conformitate cu decizia ministrului; o ofertă pentru o redevență minieră mai mare poate fi înscrisă în cadrul procedurii de licitație, care se înregistrează în contractul de concesiune în cazul în care s-a convenit asupra acesteia și care trebuie plătită pe durata concesiunii. Cazurile specificate în secțiunea 20 alineatul (3) literele (e) și (i) și în secțiunea 20 alineatul (5) din legea minelor reprezintă excepții, iar în aceste cazuri se aplică plata redevenței miniere în vigoare prevăzute în legea minelor.

9. Condițiile și informațiile juridice, financiare, tehnice și de altă natură referitoare la procedura de licitație se regăsesc în documentația de licitație.

10. Documentația de licitație poate fi colectată la serviciul clienți al Oficiului Maghiar al Minelor și Geologiei (Columbus utca 17-23, 1145 Budapesta; Ungaria, tel. +36 13012900) în zile de lucru între orele 8.00 și 14.00 până în ziua care precede termenul de depunere a ofertelor, cu condiția prezentării unui document care să ateste plata prețului de achiziționare a documentației de licitație. Oficiul Maghiar al Minelor și Geologiei va elibera cumpărătorului un certificat nominal.

La achiziționarea documentației de licitație, pentru a putea fi contactați și pentru a li se transmite informații, ofertanții trebuie să depună și o Fișă de identificare a ofertantului, care poate fi descărcată de pe site-ul web al Oficiului Maghiar al Minelor și Geologiei (www.mbfisz.gov.hu) din meniul vertical „Koncesszió” („Concesiuni”).

11. Prețul de achiziționare a documentației de licitație este de 100 000 HUF (o sută de mii de forinți) plus TVA, sumă care trebuie plătită prin transfer bancar în contul Oficiului Maghiar al Minelor și Geologiei nr. 10032000-01417179-00000000. În comunicarea care însoțește transferul bancar trebuie să apară codul TTCHDV și numele persoanei care cumpără documentul de licitație. Prețul de achiziționare a documentației de licitație nu poate fi plătit în numerar și suma respectivă este nerambursabilă. Dacă nu se primește documentația de licitație, prețul de achiziționare a documentației de licitație se rambursează plătitorului în termen de cinci zile de la termenul de depunere a ofertelor.

12. Ofertele pot fi depuse doar de persoanele care au achiziționat documentația de licitație și au plătit atât taxa de participare, cât și garanția de licitație. Dacă se depune o ofertă comună, este suficient ca unul dintre ofertanți să achiziționeze documentația de licitație.

13. Ofertele trebuie depuse în persoană la 27 septembrie 2018 între orele 10.00 și 12.00 la serviciul clienți al Oficiului Maghiar al Minelor și Geologiei (adresa: Columbus utca 17-23, 1145 Budapesta, Ungaria), în limba maghiară, astfel cum se specifică în documentația de licitație.

14. De la momentul depunerii, oferta reprezintă un angajament obligatoriu asumat de ofertant și își păstrează acest caracter până la încheierea procedurii de licitație. Ofertanții nu se pot sustrage angajamentului pe care și-l asumă atunci când depun oferta.

15. Ministrul își rezervă dreptul de a încheia procedura de licitație fără a exista un ofertant câștigător. Dacă licitația se încheie fără a exista un ofertant câștigător, nu se pot depune contestații împotriva ministrului, a statului maghiar reprezentat de ministru sau a Ministerului Dezvoltării Naționale ca angajator al ministrului.

16. Ofertantul câștigător va dobândi dreptul exclusiv de prospectare, explorare și producție de hidrocarburi în aria desemnată spre concesiune, pe durata concesiunii, prin intermediul societății de concesiune constituite în mod obligatoriu în acest scop. Odată ce decizia de stabilire a sitului minier devine finală și aplicabilă, dreptul de concesiune pentru aria de prospectare va fi restricționat la situl minier.

17. Fiecare ofertant poate depune o singură ofertă.

18. Termenul pentru adjudecarea ofertelor de concesiune: 90 de zile de la termenul de depunere a ofertelor.

19. Autoritatea contractantă va trata cu obiectivitate toate cererile și nu va aplica criterii preferențiale.

20. Criterii de adjudecare a licitației:

I. Criterii de evaluare referitoare la conținutul programului activității de cercetare care face obiectul concesiunii:

- calitățile tehnice ale programului activității de cercetare (soluțiile prevăzute în vederea optimizării prospectării hidrocarburilor);
- durata preconizată a cercetării;
- angajamentul financiar asumat în vederea implementării programului activității de cercetare;
- actualitatea soluțiilor tehnice propuse;
- măsurile preconizate pentru protecția mediului și prevenirea și reducerea daunelor în cursul lucrărilor care fac obiectul concesiunii;
- termenul preconizat de demarare a producției (cel mult cinci ani, conform legislației).

II. Criterii de evaluare referitoare la capacitatea ofertantului de a executa contractul de concesiune:

- situația financiară a ofertantului, disponibilitatea resurselor necesare finanțării lucrărilor ce urmează a fi executate în temeiul contractului de concesiune și ponderea acestor resurse în raport cu resursele proprii;
- valoarea totală a lucrărilor efectuate în legătură cu activitățile miniere de extragere a hidrocarburilor în cei trei ani anteriori invitației la licitație.

III. Criterii de evaluare referitoare la obligațiile de plată asumate prin contractul de concesiune:

- suma netă a redevenței de concesiune oferite în raport cu redevența de concesiune minimă stabilită de ministru;
- suma redevenței miniere oferite în raport cu redevența minieră minimă stabilită de ministru.

Criteriile detaliate de adjudecare și legislația care reglementează procedura de autorizare a lucrărilor aferente concesiunii și a modului în care acestea trebuie executate și finalizate sunt prevăzute în documentația de licitație.

21. Contractul de concesiune

Contractul de concesiune se încheie în termen de 90 de zile de la anunțarea rezultatului. Acest termen poate fi prelungit de către ministru o singură dată, cu maximum 60 de zile.

Ofertantul câștigător are dreptul de a desfășura activitatea economică exclusivă sub controlul statului (prospectare, explorare și producție de hidrocarburi în aria delimitată), permisă în cadrul concesiunii pe durata acesteia, în conformitate cu legislația relevantă și cu contractul de concesiune.

La depunerea ofertei, ofertanții trebuie să țină cont de Secțiunea 22/A(13) din Legea minelor, care prevede că în cazul hidrocarburilor, dreptul de prospectare sau permisul de prospectare a unui operator minier poate acoperi cel mult o suprafață totală de 15 000 km² de teritoriu de prospectat. La stabilirea teritoriului de prospectat trebuie să se țină cont și de teritoriul de prospectat al operatorului minier care controlează – în sensul codului civil – operatorul minier care dorește să obțină dreptul de prospectare sau permisul de prospectare. În cazul ofertelor comune, fiecare dintre ofertanți trebuie să îndeplinească acest criteriu în mod individual.

Proiectul de contract de concesiune este anexat la documentația de licitație.

22. Informațiile referitoare la procedura de licitație pot fi solicitate exclusiv în limba maghiară, în scris, după achiziționarea documentației de licitație și în modul specificat în această documentație; răspunsurile vor fi puse la dispoziția tuturor părților de către Oficiul Maghiar al Minelor și Geologiei, prin utilizarea adresei de e-mail indicate în Fișa de identificare a ofertantului depusă la achiziționarea documentației de licitație.

Budapesta, 2018.

Dr. Miklós SESZTÁK

Ministru

Comunicare din partea ministrului dezvoltării naționale al Ungariei în temeiul articolului 3 alineatul (2) din Directiva 94/22/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind condițiile de acordare și folosire a autorizațiilor de prospectare, explorare și extracție a hidrocarburilor

(2018/C 218/10)

INVITAȚIE PUBLICĂ LA LICITAȚIE PENTRU ACORDAREA UNEI CONCESIUNI PENTRU PROSPECTAREA, EXPLORAREA ȘI PRODUCȚIA DE HIDROCARBURI ÎN REGIM DE CONCESIUNE ÎN ZONA ÚJSZILVÁS

În numele statului maghiar, ministrul dezvoltării naționale (denumit în continuare „autoritatea contractantă” sau „ministrul”), în calitate de ministru responsabil de sectorul minier și de supravegherea activelor statului, lansează prin prezenta o invitație publică la licitație pentru prospectarea, explorarea și producția de hidrocarburi printr-un contract de concesiune în temeiul Legii CXCVI din 2011 privind activele naționale (denumită în continuare „legea activelor naționale”), al Legii XVI din 1991 privind concesiunile (denumită în continuare „legea concesiunilor”) și al Legii XLVIII din 1993 privind mineritul (denumită în continuare „legea minelor”), cu următoarele condiții.

1. Ministrul va publica invitația la licitație, va adjudeca ofertele și va încheia contractul de concesiune în colaborare cu Oficiul Maghiar al Minelor și Geologiei (Magyar Bányászati és Földtani Hivatal) în conformitate cu legea concesiunilor și cu legea minelor. Ofertele care respectă caietul de sarcini vor fi evaluate de către un comitet de evaluare instituit de către ministru.

La recomandarea comitetului de evaluare, ministrul va emite decizia de acordare a concesiunii, pe baza căreia ministrul va fi în măsură să încheie contractul de concesiune cu ofertantul câștigător, în conformitate cu secțiunea 5 alineatul (1) din legea concesiunilor ⁽¹⁾.

Limba procedurii de licitație este limba maghiară.

2. Participarea la procedura de licitație este deschisă oricăror persoane fizice maghiare sau străine și oricăror organizații transparente în înțelesul legii activelor naționale, cu condiția ca acestea să respecte caietul de sarcini; ofertele comune sunt, de asemenea, permise. În cazul ofertelor comune pentru această activitate de concesiune, ofertanții trebuie să desemneze un reprezentant din rândul lor, însă au obligația să își asume răspunderea solidară pentru executarea contractului de concesiune. În cadrul procedurii de licitație, ofertanții interni și cei străini vor avea parte de același tratament.

În scopul desfășurării activității care face obiectul concesiunii prin resurse proprii, ofertantul care semnează contractul de concesiune (denumit în continuare „deținătorul concesiunii”) are obligația ca, în termen de 90 de zile de la intrarea în vigoare a contractului, să constituie o societate cu sediul social în Ungaria (denumită în continuare „societatea de concesiune”). Deținătorul concesiunii trebuie să dețină majoritatea părților sociale, a intereselor de afaceri și a drepturilor de vot ale societății la momentul constituirii acesteia și atâtă vreme cât ea își desfășoară activitatea și trebuie, în calitate de deținător, să se angajeze să asigure respectarea, de către societatea de concesiune, a cerințelor prevăzute în contractul de concesiune. Societatea de concesiune va beneficia de drepturile și va avea obligațiile ce îi revin în temeiul contractului de concesiune în calitate de operator minier.

3. Durata concesiunii: 20 de ani de la data intrării în vigoare a contractului de concesiune; durata inițială poate fi prelungită o singură dată fără lansarea unei noi proceduri de licitație cu maximum jumătate din durata inițială dacă deținătorul concesiunii și societatea de concesiune și-au respectat toate obligațiile la timp și în condițiile contractuale.

4. Date privind aria desemnată spre concesiune:

Aria desemnată spre concesiune: aria este situată în limitele localităților enumerate în tabelul de mai jos, în județele Bács-Kiskun, Jász-Nagykun-Szolnok și Pest.

Localitate	Județ	Localitate	Județ
Abony	Pest	Nyársapát	Pest
Albertirsa	Pest	Pánd	Pest
Cegléd	Pest	Pilis	Pest

⁽¹⁾ La data publicării prezentei invitații la licitație, membrul guvernului responsabil de sectorul minier și de supravegherea activelor statului este ministrul dezvoltării naționale, în conformitate cu secțiunea 109 alineatele (3) și (5) din Decretul guvernului nr. 152/2014 din 6 iunie 2014 care reglementează sarcinile și competențele anumitor miniștri și membri ai guvernului.

Localitate	Județ	Localitate	Județ
Ceglédbercel	Pest	Pusztavacs	Pest
Csemő	Pest	Tápióbicske	Pest
Dánszentmiklós	Pest	Tápiógyörgye	Pest
Jászkarajenő	Pest	Tápiószele	Pest
Káva	Pest	Tápiószentmárton	Pest
Kocsér	Pest	Tápiószőlős	Pest
Kőröstetétlen	Pest	Törtel	Pest
Lajosmizse	Bács-Kiskun	Újszász	Jász-Nagykunszabolcs-Szolnok
Mikebuda	Pest	Újszilvás	Pest
Nagykőrös	Pest		

Stratul superior al ariei desemnate spre concesiune: suprafață și stratul inferior: 5 000 de metri sub nivelul Mării Baltice.

Ariile degajate pentru amenajarea unui sit minier creat în vederea exploatarea resurselor de hidrocarburi nu sunt incluse în aria desemnată spre concesiune.

Coordonatele punctelor care delimitează aria desemnată spre concesiune pot fi vizualizate în EOVS (Egységes Országos Vetület – Sistemul uniform național de coordonate), iar datele privind ariile degajate pentru amenajarea unui sit minier creat în vederea exploatarea resurselor de hidrocarburi, care nu sunt incluse în aria desemnată spre concesiune, pot fi vizualizate pe site-ul web al Oficiului Maghiar al Minelor și Geologiei (www.mbfisz.gov.hu), făcând clic pe meniul vertical „Koncesszió”) și/sau pe site-ul web al Ministerului Dezvoltării Naționale (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-ministerium).

Dimensiunea ariei desemnate spre concesiune: 1 050 km².

Aria desemnată spre concesiune nu include ariile sitului minier cu stratul superior localizat mai sus sau la aceeași înălțime cu stratul superior al ariei desemnate spre concesiune și al căror strat inferior corespunde cu stratul inferior al ariei desemnate spre concesiune sau se extinde sub acesta.

5. Redevență de concesiune minimă netă: 321 000 000 HUF (trei sute douăzeci și unu de milioane de forinți) plus TVA, însă în procedura de licitație pot fi introduse și oferte pentru sume fixe care depășesc această valoare. După publicarea rezultatului, ofertantul câștigător trebuie să plătească redevența de concesiune în sumă, în modul și în termenul prevăzut în contractul de concesiune.

6. Participarea la procedura de licitație pentru concesiune este condiționată de plata unei taxe de participare în valoare de 10 000 000 HUF (zece milioane de forinți) plus TVA; plata acestei sume se face prin modalitatea indicată în documentația de licitație.

7. În afară de plata taxei de participare, pentru ca oferta lor să fie valabilă, ofertanții trebuie să depună o garanție de 50 000 000 HUF (cincizeci de milioane de forinți), până în ziua care precede termenul de depunere a ofertelor, ca garanție că oferta are un caracter obligatoriu. Garanția de licitație plătită va rămâne la autoritatea contractantă dacă ofertantul se retrage sau dacă câștigă licitația și nu reușește să încheie contractul ori să plătească redevența de concesiune prevăzută în ofertă, în sumă, în modul și în termenul prevăzut în contractul de concesiune. Plata acestei garanții se face prin modalitatea indicată în documentația de licitație.

8. Redevența minieră minimă pentru producția convențională de hidrocarburi care urmează a fi plătită pe baza contractului de concesiune este de 16 %, în conformitate cu decizia ministrului; o ofertă pentru o redevență minieră mai mare poate fi înscrisă în cadrul procedurii de licitație, care se înregistrează în contractul de concesiune în cazul în care s-a convenit asupra acesteia și care trebuie plătită pe durata concesiunii. Cazurile specificate în secțiunea 20 alineatul (3) literele (e) și (i) și în secțiunea 20 alineatul (5) din legea minelor reprezintă excepții, iar în aceste cazuri se aplică plata redevenței miniere în vigoare prevăzute în legea minelor.

9. Condițiile și informațiile juridice, financiare, tehnice și de altă natură referitoare la procedura de licitație se regăsesc în documentația de licitație.

10. Documentația de licitație poate fi colectată la serviciul clienți al Oficiului Maghiar al Minelor și Geologiei (Columbus utca 17-23, 1145 Budapesta, Ungaria; tel. +36 13012900) în zile de lucru între orele 8:00 și 14:00 până în ziua care precede termenul de depunere a ofertelor, cu condiția prezentării unui document care să ateste plata prețului de achiziționare a documentației de licitație. Oficiul Maghiar al Minelor și Geologiei va elibera cumpărătorului un certificat nominal.

La achiziționarea documentației de licitație, pentru a putea fi contactați și pentru a li se transmite informații, ofertanții trebuie să depună și o Fișă de identificare a ofertantului, care poate fi descărcată de pe site-ul web al Oficiului Maghiar al Minelor și Geologiei (www.mbfz.gov.hu) din meniul vertical „Koncesszió” („Concesiuni”).

11. Prețul de achiziționare a documentației de licitație este de 100 000 HUF (o sută de mii de forinți) plus TVA, sumă care trebuie plătită prin transfer bancar în contul Oficiului Maghiar al Minelor și Geologiei nr. 10032000-01417179-00000000. În comunicarea care însoțește transferul bancar trebuie să apară codul UJCHDV și numele persoanei care cumpără documentul de licitație. Prețul de achiziționare a documentației de licitație nu poate fi plătit în numerar și suma respectivă este nerambursabilă. Dacă nu se primește documentația de licitație, prețul de achiziționare a documentației de licitație se rambursează plătitorului în termen de cinci zile de la termenul de depunere a ofertelor.

12. Ofertele pot fi depuse doar de persoanele care au achiziționat documentația de licitație și au plătit atât taxa de participare, cât și garanția de licitație. Dacă se depune o ofertă comună, este suficient ca unul dintre ofertanți să achiziționeze documentația de licitație.

13. Ofertele trebuie depuse în persoană la 27 septembrie 2018 între orele 10:00 și 12:00 la serviciul clienți al Oficiului Maghiar al Minelor și Geologiei (adresa: Columbus utca 17-23, 1145 Budapesta, Ungaria), în limba maghiară, astfel cum se specifică în documentația de licitație.

14. De la momentul depunerii, oferta reprezintă un angajament obligatoriu asumat de ofertant și își păstrează acest caracter până la încheierea procedurii de licitație. Ofertanții nu se pot sustrage angajamentului pe care și-l asumă atunci când depun oferta.

15. Ministrul își rezervă dreptul de a încheia procedura de licitație fără a exista un ofertant câștigător. Dacă licitația se încheie fără a exista un ofertant câștigător, nu se pot depune contestații împotriva ministrului, a statului maghiar reprezentat de ministru sau a Ministerului Dezvoltării Naționale ca angajator al ministrului.

16. Ofertantul câștigător va dobândi dreptul exclusiv de prospectare, explorare și producție de hidrocarburi în aria desemnată spre concesiune, pe durata concesiunii, prin intermediul societății de concesiune constituite în mod obligatoriu în acest scop. Odată ce decizia de stabilire a sitului minier devine finală și aplicabilă, dreptul de concesiune pentru aria de prospectare va fi restricționat la situl minier.

17. Fiecare ofertant poate depune o singură ofertă.

18. Termenul pentru adjudecarea ofertelor de concesiune: 90 de zile de la termenul de depunere a ofertelor.

19. Autoritatea contractantă va trata cu obiectivitate toate cererile și nu va aplica criterii preferențiale.

20. Criterii de adjudecare a licitației:

I. Criterii de evaluare referitoare la conținutul programului activității de cercetare care face obiectul concesiunii:

- calitățile tehnice ale programului activității de cercetare (soluțiile prevăzute în vederea optimizării prospectării hidrocarburilor);
- durata preconizată a cercetării;
- angajamentul financiar asumat în vederea implementării programului activității de cercetare;
- actualitatea soluțiilor tehnice propuse;
- măsurile preconizate pentru protecția mediului și prevenirea și reducerea daunelor în cursul lucrărilor care fac obiectul concesiunii;
- termenul preconizat de demarare a producției (cel mult cinci ani, conform legislației).

II. Criterii de evaluare referitoare la capacitatea ofertantului de a executa contractul de concesiune:

- situația financiară a ofertantului, disponibilitatea resurselor necesare finanțării lucrărilor ce urmează a fi executate în temeiul contractului de concesiune și ponderea acestor resurse în raport cu resursele proprii;
- valoarea totală a lucrărilor efectuate în legătură cu activitățile miniere de extragere a hidrocarburilor în cei trei ani anteriori invitației la licitație.

III. Criterii de evaluare referitoare la obligațiile de plată asumate prin contractul de concesiune:

- suma netă a redevenței de concesiune oferite în raport cu redevența de concesiune minimă stabilită de ministru;
- suma redevenței miniere oferite în raport cu redevența minieră minimă stabilită de ministru.

Criteriile detaliate de adjudecare și legislația care reglementează procedura de autorizare a lucrărilor aferente concesiunii și a modului în care acestea trebuie executate și finalizate sunt prevăzute în documentația de licitație.

21. Contractul de concesiune

Contractul de concesiune se încheie în termen de 90 de zile de la anunțarea rezultatului. Acest termen poate fi prelungit de către ministru o singură dată, cu maximum 60 de zile.

Ofertantul câștigător are dreptul de a desfășura activitatea economică exclusivă sub controlul statului (prospectare, explorare și producție de hidrocarburi în aria delimitată), permisă în cadrul concesiunii pe durata acesteia, în conformitate cu legislația relevantă și cu contractul de concesiune.

La depunerea ofertei, ofertanții trebuie să țină cont de Secțiunea 22/A(13) din legea minelor, care prevede că în cazul hidrocarburilor, dreptul de prospectare sau permisul de prospectare a unui operator minier poate acoperi cel mult o suprafață totală de 15 000 km² de teritoriu de prospectat. La stabilirea teritoriului de prospectat trebuie să se țină cont și de teritoriul de prospectat al operatorului minier care controlează – în sensul codului civil – operatorul minier care dorește să obțină dreptul de prospectare sau permisul de prospectare. În cazul ofertelor comune, fiecare dintre ofertanți trebuie să îndeplinească acest criteriu în mod individual.

Proiectul de contract de concesiune este anexat la documentația de licitație.

22. Informațiile referitoare la procedura de licitație pot fi solicitate exclusiv în limba maghiară, în scris, după achiziționarea documentației de licitație și în modul specificat în această documentație; răspunsurile vor fi puse la dispoziția tuturor părților de către Oficiul Maghiar al Minelor și Geologiei, prin utilizarea adresei de e-mail indicate în Fișa de identificare a ofertantului depusă la achiziționarea documentației de licitație.

Budapesta, 2018.

Dr. Miklós SESZTÁK

Ministru

Comunicare din partea ministrului dezvoltării naționale al Ungariei în temeiul articolului 3 alineatul (2) din Directiva 94/22/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind condițiile de acordare și folosire a autorizațiilor de prospectare, explorare și extracție a hidrocarburilor

(2018/C 218/11)

INVITAȚIE PUBLICĂ LA LICITAȚIE PENTRU ACORDAREA UNEI CONCESIUNI PENTRU PROSPECTAREA, EXPLORAREA ȘI PRODUCȚIA DE HIDROCARBURI ÎN REGIM DE CONCESIUNE ÎN ZONA ZALAERDŐD

În numele statului maghiar, ministrul dezvoltării naționale (denumit în continuare „autoritatea contractantă” sau „ministrul”), în calitate de ministru responsabil de sectorul minier și de supravegherea activelor statului, lansează prin prezenta o invitație publică la licitație pentru prospectarea, explorarea și producția de hidrocarburi printr-un contract de concesiune în temeiul Legii CXCVI din 2011 privind activele naționale (denumită în continuare „legea activelor naționale”), al Legii XVI din 1991 privind concesiunile (denumită în continuare „legea concesiunilor”) și al Legii XLVIII din 1993 privind mineritul (denumită în continuare „legea minelor”), cu următoarele condiții.

1. Ministrul va publica invitația la licitație, va adjudeca ofertele și va încheia contractul de concesiune în colaborare cu Oficiul Maghiar al Minelor și Geologiei (*Magyar Bányászati és Földtani Hivatal*) în conformitate cu legea concesiunilor și cu legea minelor. Ofertele care respectă caietul de sarcini vor fi evaluate de către un comitet de evaluare instituit de către ministru.

La recomandarea comitetului de evaluare, ministrul va emite decizia de acordare a concesiunii, pe baza căreia ministrul va fi în măsură să încheie contractul de concesiune cu ofertantul câștigător, în conformitate cu secțiunea 5 alineatul (1) din legea concesiunilor ⁽¹⁾.

Limba procedurii de licitație este limba maghiară.

2. Participarea la procedura de licitație este deschisă oricăror persoane fizice maghiare sau străine și oricăror organizații transparente în înțelesul legii activelor naționale, cu condiția ca acestea să respecte caietul de sarcini; ofertele comune sunt, de asemenea, permise. În cazul ofertelor comune pentru această activitate de concesiune, ofertanții trebuie să desemneze un reprezentant din rândul lor, însă au obligația să își asume răspunderea solidară pentru executarea contractului de concesiune. În cadrul procedurii de licitație, ofertanții interni și cei străini vor avea parte de același tratament.

În scopul desfășurării activității care face obiectul concesiunii prin resurse proprii, ofertantul care semnează contractul de concesiune (denumit în continuare „deținătorul concesiunii”) are obligația ca, în termen de 90 de zile de la intrarea în vigoare a contractului, să constituie o societate cu sediul social în Ungaria (denumită în continuare „societatea de concesiune”). Deținătorul concesiunii trebuie să dețină majoritatea părților sociale, a intereselor de afaceri și a drepturilor de vot ale societății la momentul constituirii acesteia și atâtă vreme cât ea își desfășoară activitatea și trebuie, în calitate de deținător, să se angajeze să asigure respectarea, de către societatea de concesiune, a cerințelor prevăzute în contractul de concesiune. Societatea de concesiune va beneficia de drepturile și va avea obligațiile ce îi revin în temeiul contractului de concesiune în calitate de operator minier.

3. Durata concesiunii: 20 de ani de la data intrării în vigoare a contractului de concesiune; durata inițială poate fi prelungită o singură dată fără lansarea unei noi proceduri de licitație cu maximum jumătate din durata inițială dacă deținătorul concesiunii și societatea de concesiune și-au respectat toate obligațiile la timp și în condițiile contractuale.

4. Date privind aria desemnată spre concesiune:

Aria desemnată spre concesiune: aria este situată în limitele localităților enumerate în tabelul de mai jos, în județele Győr-Moson-Sopron, Vas, Veszprém și Zala.

Localitate	Județ	Localitate	Județ
Adorjánháza	Veszprém	Meggyeskovácsi	Vas
Alsóújlak	Vas	Mersevát	Vas
Apácatorna	Veszprém	Mesteri	Vas
Batyk	Zala	Mezőlak	Veszprém

⁽¹⁾ La data publicării prezentei invitații la licitație, membrul guvernului responsabil de sectorul minier și de supravegherea activelor statului este ministrul dezvoltării naționale, în conformitate cu secțiunea 109 alineatele (3) și (5) din Decretul guvernului nr. 152/2014 din 6 iunie 2014 care reglementează sarcinile și competențele anumitor miniștri și membri ai guvernului.

Localitate	Județ	Localitate	Județ
Bejczygyertyános	Vas	Mihályfa	Zala
Békás	Veszprém	Mihályháza	Veszprém
Beled	Győr-Moson-Sopron	Mikosszéplak	Vas
Bérbaltavár	Vas	Nagyacsád	Veszprém
Boba	Vas	Nagyalásony	Veszprém
Bodorfa	Veszprém	Nagypirit	Veszprém
Borgáta	Vas	Nagysimonyi	Vas
Bögöte	Vas	Nagytilaj	Vas
Celldömölk	Vas	Nemesgörzsöny	Veszprém
Csáfordjánosfa	Győr-Moson-Sopron	Nemeshany	Veszprém
Csánig	Vas	Nemeskeresztúr	Vas
Csehi	Vas	Nemeskocs	Vas
Csehimindszent	Vas	Nemesszalók	Veszprém
Csipkerek	Vas	Nick	Vas
Csögle	Veszprém	Nyárád	Veszprém
Csönge	Vas	Nyőgér	Vas
Dabronc	Veszprém	Óhíd	Zala
Dabrony	Veszprém	Olaszfa	Vas
Dáka	Veszprém	Ostffyasszonyfa	Vas
Dénesfa	Győr-Moson-Sopron	Oszkó	Vas
Doba	Veszprém	Pácsony	Vas
Döbröce	Zala	Pakod	Zala
Dötk	Zala	Páli	Győr-Moson-Sopron
Duka	Vas	Pápoc	Vas
Edve	Győr-Moson-Sopron	Pókaszepetk	Zala
Egeralja	Veszprém	Rábakecöl	Győr-Moson-Sopron
Egervár	Zala	Rábapaty	Vas
Egervölgy	Vas	Rábasebes	Győr-Moson-Sopron
Egyed	Győr-Moson-Sopron	Rábaszentandrás	Győr-Moson-Sopron
Egyházashetye	Vas	Répcelak	Vas
Egyházaskesző	Veszprém	Répcszemere	Győr-Moson-Sopron
Gérce	Vas	Rigács	Veszprém

Localitate	Județ	Localitate	Județ
Gógánfa	Veszprém	Rum	Vas
Gósfá	Zala	Sárvár	Vas
Győrvár	Vas	Sitke	Vas
Hetyefő	Veszprém	Sobor	Győr-Moson-Sopron
Hosszúpereszteg	Vas	Somlójenő	Veszprém
Hosztót	Veszprém	Somlósózlős	Veszprém
Ikervár	Vas	Somlóvásárhely	Veszprém
Iszkáz	Veszprém	Somlóvecse	Veszprém
Jákfa	Vas	Sótony	Vas
Jánosháza	Vas	Sümeg	Veszprém
Káld	Vas	Sümegcsehi	Zala
Kám	Vas	Szalapa	Zala
Kamond	Veszprém	Szany	Győr-Moson-Sopron
Káptalanfa	Veszprém	Szemenye	Vas
Karakó	Vas	Szentimrefalva	Veszprém
Karakószörcsök	Veszprém	Szergény	Vas
Keléd	Vas	Szil	Győr-Moson-Sopron
Kemendollár	Zala	Tekenye	Zala
Kemeneshőgyész	Veszprém	Tokorcs	Vas
Kemeneskápolna	Vas	Türje	Zala
Kemenesmagasi	Vas	Tüskevár	Veszprém
Kemenesmihályfa	Vas	Ukk	Veszprém
Kemenespálfa	Vas	Uraiújfalu	Vas
Kemenessömjén	Vas	Vág	Győr-Moson-Sopron
Kemenesszentmárton	Vas	Vámoscsalád	Vas
Kemenesszentpéter	Veszprém	Várkesző	Veszprém
Kenyeri	Vas	Vásárosfalu	Győr-Moson-Sopron
Kerta	Veszprém	Vásármiske	Vas
Kisberzsény	Veszprém	Vasboldogasszony	Zala
Kiscsősz	Veszprém	Vashosszúfalu	Vas
Kisgörbő	Zala	Vasvár	Vas
Kispirit	Veszprém	Veszprémgalsa	Veszprém

Localitate	Județ	Localitate	Județ
Kissomlyó	Vas	Vid	Veszprém
Kisvásárhely	Zala	Vinár	Veszprém
Kisszőlős	Veszprém	Vönöck	Vas
Köcsk	Vas	Zalabér	Zala
Külsővat	Veszprém	Zalaerdőd	Veszprém
Lakhegy	Zala	Zalagyömörő	Veszprém
Magyargencs	Veszprém	Zalameggyes	Veszprém
Magyarkeresztúr	Győr-Moson-Sopron	Zalaszegvár	Veszprém
Marcalgergelyi	Veszprém	Zalaszentgrót	Zala
Marcaltő	Veszprém	Zalavég	Zala
Megyer	Veszprém	Zsennye	Vas

Stratul superior al ariei desemnate spre concesiune: suprafață și stratul inferior: 5 000 de metri sub nivelul Mării Baltice.

Ariile degajate pentru amenajarea unui sit minier creat în vederea exploatarei resurselor de hidrocarburi nu sunt incluse în aria desemnată spre concesiune.

Coordonatele punctelor care delimitează aria desemnată spre concesiune pot fi vizualizate în EOVS (*Egységes Országos Vetület* – Sistemul uniform național de coordonate), iar datele privind ariile degajate pentru amenajarea unui sit minier creat în vederea exploatarei resurselor de hidrocarburi, care nu sunt incluse în aria desemnată spre concesiune, pot fi vizualizate pe site-ul web al Oficiului Maghiar al Minelor și Geologiei (www.mbfisz.gov.hu, făcând clic pe meniul vertical „Koncesszió”) și/sau pe site-ul web al Ministerului Dezvoltării Naționale (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

Dimensiunea ariei desemnate spre concesiune: 1 871 km².

Aria desemnată spre concesiune nu include ariile sitului minier cu stratul superior localizat mai sus sau la aceeași înălțime cu stratul superior al ariei desemnate spre concesiune și al căror strat inferior corespunde cu stratul inferior al ariei desemnate spre concesiune sau se extinde sub acesta.

5. Redevență de concesiune minimă netă: 342 000 000 HUF (trei sute patruzeci și două de milioane de forinți) plus TVA, însă în procedura de licitație pot fi introduse și oferte pentru sume fixe care depășesc această valoare. După publicarea rezultatului, ofertantul câștigător trebuie să plătească redevența de concesiune în sumă, în modul și în termenul prevăzut în contractul de concesiune.

6. Participarea la procedura de licitație pentru concesiune este condiționată de plata unei taxe de participare în valoare de 10 000 000 HUF (zece milioane de forinți) plus TVA; plata acestei sume se face prin modalitatea indicată în documentația de licitație.

7. În afară de plata taxei de participare, pentru ca oferta lor să fie valabilă, ofertanții trebuie să depună o garanție de 50 000 000 HUF (cincizeci de milioane de forinți), până în ziua care precede termenul de depunere a ofertelor, ca garanție că oferta are un caracter obligatoriu. Garanția de licitație plătită va rămâne la autoritatea contractantă dacă ofertantul se retrage sau dacă câștigă licitația și nu reușește să încheie contractul ori să plătească redevența de concesiune prevăzută în ofertă, în sumă, în modul și în termenul prevăzut în contractul de concesiune. Plata acestei garanții se face prin modalitatea indicată în documentația de licitație.

8. Redevența minieră minimă pentru producția convențională de hidrocarburi care urmează a fi plătită pe baza contractului de concesiune este de 16 %, în conformitate cu decizia ministrului; o ofertă pentru o redevență minieră mai mare poate fi înscrisă în cadrul procedurii de licitație, care se înregistrează în contractul de concesiune în cazul în care s-a convenit asupra acesteia și care trebuie plătită pe durata concesiunii. Cazurile specificate în secțiunea 20 alineatul (3) literele (e) și (i) și în secțiunea 20 alineatul (5) din legea minelor reprezintă excepții, iar în aceste cazuri se aplică plata redevenței miniere în vigoare prevăzute în legea minelor.

9. Condițiile și informațiile juridice, financiare, tehnice și de altă natură referitoare la procedura de licitație se regăsesc în documentația de licitație.

10. Documentația de licitație poate fi colectată la serviciul clienți al Oficiului Maghiar al Minelor și Geologiei (Columbus utca 17-23, 1145 Budapesta, Ungaria; tel. +36 13012900) în zile de lucru între orele 8.00 și 14.00 până în ziua care precede termenul de depunere a ofertelor, cu condiția prezentării unui document care să ateste plata prețului de achiziționare a documentației de licitație. Oficiul Maghiar al Minelor și Geologiei va elibera cumpărătorului un certificat nominal.

La achiziționarea documentației de licitație, pentru a putea fi contactați și pentru a li se transmite informații, ofertanții trebuie să depună și o Fișă de identificare a ofertantului, care poate fi descărcată de pe site-ul web al Oficiului Maghiar al Minelor și Geologiei (www.mbfisz.gov.hu) din meniul vertical „Koncesszió” („Concesiuni”).

11. Prețul de achiziționare a documentației de licitație este de 100 000 HUF (o sută de mii de forinți) plus TVA, sumă care trebuie plătită prin transfer bancar în contul Oficiului Maghiar al Minelor și Geologiei nr. 10032000-01417179-00000000. În comunicarea care însoțește transferul bancar trebuie să apară codul ZACHDV și numele persoanei care cumpără documentul de licitație. Prețul de achiziționare a documentației de licitație nu poate fi plătit în numerar și suma respectivă este nerambursabilă. Dacă nu se primește documentația de licitație, prețul de achiziționare a documentației de licitație se rambursează plătitorului în termen de cinci zile de la termenul de depunere a ofertelor.

12. Ofertele pot fi depuse doar de persoanele care au achiziționat documentația de licitație și au plătit atât taxa de participare, cât și garanția de licitație. Dacă se depune o ofertă comună, este suficient ca unul dintre ofertanți să achiziționeze documentația de licitație.

13. Ofertele trebuie depuse în persoană la 27 septembrie 2018 între orele 10.00 și 12.00 la serviciul clienți al Oficiului Maghiar al Minelor și Geologiei (adresa: Columbus utca 17-23, 1145 Budapesta, Ungaria), în limba maghiară, astfel cum se specifică în documentația de licitație.

14. De la momentul depunerii, oferta reprezintă un angajament obligatoriu asumat de ofertant și își păstrează acest caracter până la încheierea procedurii de licitație. Ofertanții nu se pot sustrage angajamentului pe care și-l asumă atunci când depun oferta.

15. Ministrul își rezervă dreptul de a încheia procedura de licitație fără a exista un ofertant câștigător. Dacă licitația se încheie fără a exista un ofertant câștigător, nu se pot depune contestații împotriva ministrului, a statului maghiar reprezentat de ministru sau a Ministerului Dezvoltării Naționale ca angajator al ministrului.

16. Ofertantul câștigător va dobândi dreptul exclusiv de prospectare, explorare și producție de hidrocarburi în aria desemnată spre concesiune, pe durata concesiunii, prin intermediul societății de concesiune constituite în mod obligatoriu în acest scop. Odată ce decizia de stabilire a sitului minier devine finală și aplicabilă, dreptul de concesiune pentru aria de prospectare va fi restricționat la situl minier.

17. Fiecare ofertant poate depune o singură ofertă.

18. Termenul pentru adjudecarea ofertelor de concesiune: 90 de zile de la termenul de depunere a ofertelor.

19. Autoritatea contractantă va trata cu obiectivitate toate cererile și nu va aplica criteriile preferențiale.

20. Criterii de adjudecare a licitației:

I. Criterii de evaluare referitoare la conținutul programului activității de cercetare care face obiectul concesiunii:

- calitățile tehnice ale programului activității de cercetare (soluțiile prevăzute în vederea optimizării prospectării hidrocarburilor);
- durata preconizată a cercetării;
- angajamentul financiar asumat în vederea implementării programului activității de cercetare;
- actualitatea soluțiilor tehnice propuse;
- măsurile preconizate pentru protecția mediului și prevenirea și reducerea daunelor în cursul lucrărilor care fac obiectul concesiunii;
- termenul preconizat de demarare a producției (cel mult cinci ani, conform legislației).

II. Criterii de evaluare referitoare la capacitatea ofertantului de a executa contractul de concesiune:

- situația financiară a ofertantului, disponibilitatea resurselor necesare finanțării lucrărilor ce urmează a fi executate în temeiul contractului de concesiune și ponderea acestor resurse în raport cu resursele proprii;
- valoarea totală a lucrărilor efectuate în legătură cu activitățile miniere de extragere a hidrocarburilor în cei trei ani anteriori invitației la licitație.

III. Criterii de evaluare referitoare la obligațiile de plată asumate prin contractul de concesiune:

- suma netă a redevenței de concesiune oferite în raport cu redevența de concesiune minimă stabilită de ministru;
- suma redevenței miniere oferite în raport cu redevența minieră minimă stabilită de ministru.

Criteriile detaliate de adjudecare și legislația care reglementează procedura de autorizare a lucrărilor aferente concesiunii și a modului în care acestea trebuie executate și finalizate sunt prevăzute în documentația de licitație.

21. Contractul de concesiune

Contractul de concesiune se încheie în termen de 90 de zile de la anunțarea rezultatului. Acest termen poate fi prelungit de către ministru o singură dată, cu maximum 60 de zile.

Ofertantul câștigător are dreptul de a desfășura activitatea economică exclusivă sub controlul statului (prospectare, explorare și producție de hidrocarburi în aria delimitată), permisă în cadrul concesiunii pe durata acesteia, în conformitate cu legislația relevantă și cu contractul de concesiune.

La depunerea ofertei, ofertanții trebuie să țină cont de Secțiunea 22/A(13) din Legea minelor, care prevede că în cazul hidrocarburilor, dreptul de prospectare sau permisul de prospectare a unui operator minier poate acoperi cel mult o suprafață totală de 15 000 km² de teritoriu de prospectat. La stabilirea teritoriului de prospectat trebuie să se țină cont și de teritoriul de prospectat al operatorului minier care controlează – în sensul codului civil – operatorul minier care dorește să obțină dreptul de prospectare sau permisul de prospectare. În cazul ofertelor comune, fiecare dintre ofertanți trebuie să îndeplinească acest criteriu în mod individual.

Proiectul de contract de concesiune este anexat la documentația de licitație.

22. Informațiile referitoare la procedura de licitație pot fi solicitate exclusiv în limba maghiară, în scris, după achiziționarea documentației de licitație și în modul specificat în această documentație; răspunsurile vor fi puse la dispoziția tuturor părților de către Oficiul Maghiar al Minelor și Geologiei, prin utilizarea adresei de e-mail indicate în Fișa de identificare a ofertantului depusă la achiziționarea documentației de licitație.

Budapesta, 2018.

Dr. Miklós SESZTÁK

Ministru

V

(Anunțuri)

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN
DOMENIUL CONCURENȚEI

COMISIA EUROPEANĂ

Notificare prealabilă a unei concentrări

(Cazul M.8823 – Neste/Demeter Animal Fats and Proteins)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2018/C 218/12)

1. La data de 15 iunie 2018, Comisia Europeană a primit, în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului, o notificare a unei concentrări propuse ⁽¹⁾.

Notificarea vizează următoarele întreprinderi:

— Neste Oyj (Finlanda),

— Int. Handelsmaatschappij Demeter BV (Țările de Jos), controlată de Demeter Holding BV.

Neste Oyj („Neste”) dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul unic asupra întregii întreprinderi G Int. Handelsmaatschappij Demeter BV („Demeter”), care va regrupa activitățile grupului Demeter de aprovizionare cu grăsimi și proteine animale și de furnizare de astfel de grăsimi și proteine.

Concentrarea se realizează prin achiziționare de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

— în cazul întreprinderii Neste: o societate de rafinare și comercializare specializată în sectorul combustibililor de înaltă calitate, cu emisii scăzute. Pentru producția sa de combustibili din surse regenerabile, grupul Neste utilizează o gamă variată de materii prime regenerabile, printre care se numără și grăsimile animale;

— în cazul întreprinderii Demeter: societate care își desfășoară activitatea în sectorul achiziționării și revânzării de grăsimi și proteine animale prelucrate.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia Europeană constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință.

4. Comisia Europeană invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie să parvină Comisiei Europene în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Trebuie menționată întotdeauna următoarea referință:

M.8823 – Neste/Demeter Animal Fats and Proteins

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1 („Regulamentul privind concentrările economice”).

Observațiile pot fi trimise Comisiei prin e-mail, prin fax sau prin poștă. Vă rugăm să utilizați datele de contact de mai jos:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Adresă poștală:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

ALTE ACTE

COMISIA EUROPEANĂ

Comunicare în atenția lui Myrna Ajijul Mabanza și a lui Abdulpatta Escalon Abubaka, ale căror nume au fost adăugate pe lista menționată la articolele 2, 3 și 7 din Regulamentul (CE) nr. 881/2002 al Consiliului de instituire a unor măsuri restrictive specifice împotriva anumitor persoane și entități asociate cu ISIL (Da'esh) și cu organizația Al-Qaida, în temeiul Regulamentului (UE) 2018/888 al Comisiei

(2018/C 218/13)

1. Decizia (PESC) 2016/1693 a Consiliului ⁽¹⁾ solicită Uniunii Europene să înghețe fondurile și resursele economice ale membrilor organizațiilor ISIL (Da'esh) și Al-Qaida și ale altor persoane, grupuri, întreprinderi și entități asociate cu aceștia, astfel cum sunt menționate în lista întocmită în temeiul Rezoluțiilor 1267(1999) și 1333(2000) ale Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite, listă care trebuie actualizată periodic de către comitetul ONU instituit în temeiul Rezoluției 1267(1999) a Consiliului de Securitate al ONU.

Pe lista întocmită de acest comitet al ONU figurează:

- ISIL (Da'esh) și Al-Qaida;
- persoanele fizice sau juridice, entitățile, organismele și grupurile asociate cu ISIL (Da'esh) și Al-Qaida; precum și
- persoanele juridice, entitățile și organismele deținute sau controlate de oricare dintre aceste persoane, entități, organisme și grupuri asociate sau care le sprijină în orice alt fel.

Printre acțiunile sau activitățile care indică faptul că o persoană, un grup, o întreprindere sau o entitate „este asociat(ă) cu” ISIL (Da'esh) și Al-Qaida se numără:

- (a) participarea la finanțarea, planificarea, facilitarea, pregătirea sau desfășurarea de acțiuni ori activități de către, împreună cu, sub numele, în numele sau în sprijinul ISIL (Da'esh) și al Al-Qaida ori al oricărei celule, grupări afiliate, facțiuni disidente sau grupări derivate a acestora;
- (b) furnizarea, vânzarea sau transferul de arme sau de material militar conex oricăruia dintre aceștia;
- (c) efectuarea de recrutări pentru oricare dintre acestea; sau
- (d) sprijinirea în alt fel a acțiunilor sau activităților oricăreia dintre acestea.

2. Comitetul Consiliului de Securitate al ONU a aprobat la 18 iunie 2018 adăugarea mențiunilor Myrna Ajijul Mabanza și Abdulpatta Escalon Abubaka pe lista Comitetului de sancțiuni referitoare la ISIL (Da'esh) și Al-Qaida.

Myrna Ajijul Mabanza și Abdulpatta Escalon Abubaka pot adresa oricând Ombudsmanului ONU o cerere, însoțită de documente justificative, prin care să solicite reexaminarea deciziei de a fi adăugați pe lista ONU menționată anterior. Cererea respectivă se trimite la următoarea adresă:

United Nations – Office of the Ombudsperson
Room TB-08041D
New York, NY 10017
UNITED STATES OF AMERICA
Tel. +1 2129632671
Fax +1 2129631300/3778
E-mail: ombudsperson@un.org

Informații suplimentare pot fi obținute la adresa: https://www.un.org/sc/suborg/en/sanctions/1267/aq_sanctions_list/procedures-for-delisting.

⁽¹⁾ JO L 255, 21.9.2016, p. 25.

3. Ca urmare a deciziei ONU menționate la punctul 2, Comisia a adoptat Regulamentul (UE) 2018/888 ⁽¹⁾, care modifică anexa I la Regulamentul (CE) nr. 881/2002 al Consiliului din 27 mai 2002 de instituire a unor măsuri restrictive specifice împotriva anumitor persoane și entități asociate cu organizațiile ISIL (Da'esh) și Al-Qaida ⁽²⁾. Prin această modificare, efectuată în temeiul articolului 7 alineatul (1) litera (a) și al articolului 7a alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 881/2002, Myrna Ajijul Mabanza and Abdulpatta Escalon Abubaka sunt adăugați pe lista care figurează în anexa I la regulamentul menționat („anexa I”).

Persoanelor și entităților incluse în anexa I li se aplică următoarele măsuri prevăzute în Regulamentul (CE) nr. 881/2002:

1. înghețarea tuturor fondurilor și a resurselor economice care aparțin persoanelor și entităților în cauză sau se află în proprietatea ori posesia acestora, precum și interdicția (pentru orice persoană sau entitate) de a pune la dispoziția oricăreia dintre persoanele sau entitățile în cauză, direct sau indirect, fonduri și resurse economice sau de a le utiliza în beneficiul acestora (articolele 2 și 2a); precum și
2. interdicția de a acorda, de a vinde, de a furniza sau de a transfera oricăreia dintre persoanele sau entitățile în cauză, direct sau indirect, consiliere tehnică, asistență sau instruire legată de activități militare (articolul 3).
4. Articolul 7a din Regulamentul (CE) nr. 881/2002 prevede un proces de revizuire atunci când cei incluși pe listă prezintă observații cu privire la motivele includerii lor pe listă. Persoanele și entitățile care au fost adăugate în anexa I prin Regulamentul (UE) 2018/888 pot adresa Comisiei o cerere în care să solicite să li se aducă la cunoștință motivele includerii lor pe lista respectivă. Cererea trebuie trimisă la următoarea adresă:

Commission européenne
„Mesures restrictives”
Rue de la Loi/Wetstraat 200
1049 Bruxelles / Brussel
BELGIQUE/BELGIË

5. De asemenea, se atrage atenția persoanelor și entităților în cauză asupra posibilității de a introduce la Tribunalul Uniunii Europene o acțiune în contestare privind Regulamentul (UE) 2018/888, conform condițiilor prevăzute la articolul 263 al patrulea și al șaselea paragraf din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene.

6. În scopul unei bune administrări, se atrage atenția persoanelor și entităților incluse pe lista din anexa I asupra posibilității de a adresa o cerere autorităților competente din statul membru (statele membre) relevant(e) care figurează în anexa II la Regulamentul (CE) nr. 881/2002, pentru a obține autorizarea de a utiliza, pentru nevoi esențiale sau plăți specifice, fonduri și resurse economice înghețate, în conformitate cu dispozițiile articolului 2a din regulamentul menționat.

⁽¹⁾ JO L 158 I, 21.6.2018, p. 1.

⁽²⁾ JO L 139, 29.5.2002, p. 9.

